

Parte del pubblico presente alla presentazione del neonato istituto, sotto Bruna Dorbolò durante il suo saluto



Nuovi spazi e nuovo slancio per la cultura slovena

Naša parva dožnuost je iti na pomoč materni kulturi

Je že puno liet, ki misnemu na Istitut za slovensko kulturo, ga zelejemo, ga potrebujemo takuo, ki zelejemo an potrebujemo an kulturni center al kulturni dom. Ma se vie, de za to nie zadost dobra voja, ma je trieba velike pomoči. Zahvalemu SKGZ an SSO, ki niemajo se zadost pomoči za tisto hišo zazidat, ma su misnil za sa ustvarit nje dušico: Istitut za slovensko kulturo!

Nase kulturna društva so pokazale, kuo znamu dielat, jubit an branit naso kulturo an naš slovenski izik. An ne samuo branit ma tud obogatiet takuo, ki kaže, priča Dvojezična suola. An se ankrat, kar se guori od Dvojezične suole naš spomin je za Pavelna, ki pru tle je pokazu, kuo na sanja rata resnica, če vierjes an jo darzis v pest z vso močjo. Nas je tud navadu gledat čez mejo, kuo se razvija življenje, jezik an kultura, saj storia uci, de meje so nje rane pa nieso za nimar, je jau. Kar se zarasejo, življenje an sodelovanje začnejo nazaj. An mi mamo dužnuost bit parpravjeni. Donas tala je resnica: cez no lieto meja bo samuo an spomin an mi bomo dielat, de tala naša zemlja, kjer živmo Slovenci za mejo, bo prava povezava miez drugih kultur an jeziku, ki so kulture an jeziki od te nove arzirjene Europe an ki mi že takuo dugu živmo, de obadva častimo an jubimu. Sa naša parva dužnuost je iti na pomoč materni kulturi, ki je bila zapuščena ku an saromak an samuo naša jubezen jo je daržala živo. Bomo dielat za de nimar vic ljudi boju ponosni tele naše bogatije, za de vsak jo bo mogu spoznat al jo obogatiet, za se stuort spoznat an spoznat druge manjšine v Europi an videt kuo rešavajo njih težave, za kupe z Niemci an Furlani obogatiet Friul an ga naglo povezat s svetam oku nas. Vse tuole bomo dielat, mamu trošt s pomočjo naših aministracjonu an vsieh tistih Inštitucij, ki misneju, de tala je prava pot za obogatiet evropsko kulturo, za ekonomski razvoj, kjer meja ga je spalila an za to pravo integracijo med ljudmi.

Bruna Dorbolò



Le note del coro Beneške korenine ed i versi di France Prešeren, Aldo Clodig e Checco Bergnach hanno aperto, sabato, la presentazione dell'Istituto per la cultura

slovena, neonato organismo che proporrà e raccorderà iniziative culturali su un territorio che va dalle Valli del Natisono e del Torre alla Val Resia e alla Valcanale.

Budin, il vicepresidente del consiglio regionale Carlo Monai, il presidente della Provincia di Udine Marzio Strassoldo, l'assessore regionale alla cultura Roberto Antonaz, il segretario di Stato sloveno Zorko Pelikan, il console della Repubblica slovena a Trieste Jože Sušmelj ed il rettore dell'università di Udine Furio Honsell, molti i sindaci e gli amministratori e numeroso il pubblico accorso alla presentazione. A tutti ha portato il suo saluto la presidente dell'Istituto, Bruna Dorbolò (il suo intervento in

fianco). "I nostri circoli e associazioni culturali - ha rimarcato tra l'altro - hanno dimostrato come sappiano lavorare, amare e difendere la nostra lingua e la nostra cultura, non solo difenderla ma anche arricchirla, come testimonia la scuola bilingue". Il pensiero è andato al professor Paolo Petricig, fondatore della scuola, che propugnava la necessità di un momento di coesione delle varie esperienze culturali legate alla minoranza, cosa adesso concretizzata proprio con la costituzione dell'Istituto.

segue a pagina 7

V TELOVADNICI / PALESTRA DI LIESSA
v nedjejo / domenica 18.02.2007 ob 17.30 uri

"HRUPNO" SREČANJE MLADINE
"rumoroso" incontro di giovani band

Bodo sodelovali / Con la partecipazione: DSL (Svet Lenart), SONS OF A GUN (Beneške vasi), BORN FOR MUSIC (Dolenjane), MORGAN ELLIOT (Bardo), GENJIDO (Bardo)

Kulturno društvo Rečan

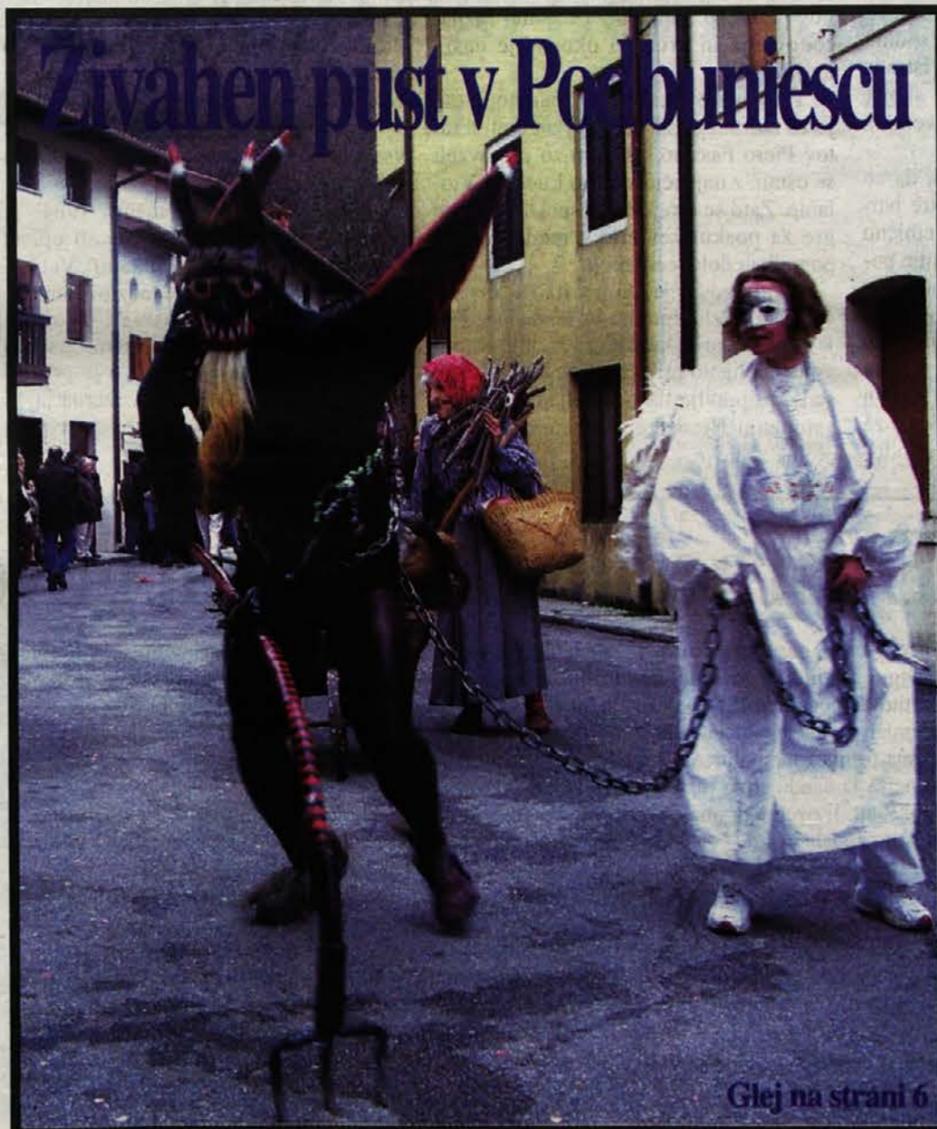
Klodič, posvet o našem jutri

Tudi za Nadiske doline in vse naše obmejno območje se je začelo ključno obdobje, ko bi morali povezati in združiti vse sile in intelektualne energije, ki jih premoremo in jih usmeriti v oblikovanje novega, realističnega in hkrati ambicioznega razvojnega načrta. To Benečija krvavo potrebuje, saj je vse bolj socialno in ekonomsko sibka.

To je tudi pravi trenutek, saj se prav sedaj oblikujejo smernice za novo evropsko programsko obdobje 2007-2013, se več sedaj je že trenutek, ko je treba razmisljati o strateskih izbirah in začeti oblikovati razvojni projekt, ki je nujna podlaga za pridobitev evropskih finančnih sredstev. In prav ta vprašanja bodo v središču pozornosti tradicionalnega posveta, ki ga že četrto leto pred začetkom pomladi organizira v Klodiču pro loco Nediške doline.

"Med Nadizo in Sočo brez meja, a v katero smer? Odprta vprašanja, ki jih je treba rešiti do 1. decembra 2007" je naslov posveta, ki bo 24. februarja potekal v modri dvorani občine Grmek s pricetkom ob 9.30 uri.

beri na strani 5



Glej na strani 6



In breve in appalto lavori sulla viabilità per Castelmonte

Stregna migliora la sua "turistica"

Entro qualche giorno dovrebbero essere appaltati a Stregna i lavori per migliorare la viabilità sulla strada che collega Castelmonte con Tribil Superiore. Si tratta di opere per un importo di 400 mila euro, finanziate per l'80 per cento dalla Regione con i fondi strutturali dell'Obiettivo 2 e per il restante 20 per cento dal Comune.

La strada, classificata in passato strada turistica, e a ragione considerato l'alto valore naturalistico e paesaggistico dell'ambiente che attraversa, è stata "declassata" a livello comunale in tutto l'arco che compie, attraversa quattro comuni, Prepotto, San Leonardo, Grimacco e Stregna appunto.

L'intervento di ripristino, come spiega il vicesindaco Davide Clodig, sarà realizzato solo nel tratto di pertinenza del Comune di Stregna anche se inizialmente riguardava tutto l'asse. I comuni vicini hanno infatti optato per altre priorità.



Si tratta di una decina di chilometri o poco più, ha aggiunto Davide Clodig, dove la strada verrà messa in sicu-

Mala in srednja trgovska podjetja, ki bodo v svojo dejavnost uvedla nove tehnologije, lahko zaprosijo za prispevke do 50% skupne naložbe. V postev pridejo informatizacija podjetij, uvedba sistemov e-commerce in nadgraditev tehnik upravljanja strank. Ra-

Prispevki za podjetja

zpis je bil objavljen 12. februarja. Prošnje je treba nasloviti na Open Leader Srl v Tablji (Pontebba) in na Gal Srl v Centi (Tarcento) do 13. aprila. Na razpolago je 50 tisoč

rezza, dotata di barriere là dove è necessario ed in qualche tratto anche allargata. I lavori si dovrebbero concludere entro l'anno.

Un altro importante intervento verrà messo in cantiere in breve e riguarda il ripristino della viabilità interna, l'illuminazione e l'arredo urbano del borgo di Tribil Inferiore che ha conservato edifici ed elementi architettonici di particolare pregio che il comune intende valorizzare ulteriormente. I fondi in bilancio destinati a questi interventi ammontano a 150 mila euro.

Attualmente nel comune di Stregna sono in corso di realizzazione o stanno per essere ultimate diverse opere pubbliche, finalizzate soprattutto alla promozione ed all'intensificazione dell'attività turistica sia nel capoluogo a Stregna, sia a Tribil Superiore dove dovrebbe iniziare ad operare l'albergo diffuso e riaprire la Finestra sul mondo slavo.

evrov. Pridejo v postev podjetja v občinah Ahten, Kluz, Cedad, Centa, Dunja, Dreka, Fojda, Grmek, Bardo, Naborjet - Ovčja vas, Neme, Tablja, Prapotno, Podbonesec, Rezija, Sv. Lenart, Speter, Sovodnja, Srednje, Tipana, Tavorjana in Trbiz.

V Sloveniji se napetost na vrhu stopnjuje

Januarska Delova javnomnenjska raziskava kaže na določeno stabilnost v slovenskem javnem mnenju. Razlike v primerjavi s prejšnjim mesecem so majhne. To pa ne velja za LDS, ki ji je podpora padla na najnižjo točko doslej. Sicer pa je najmočnejša stranka še vedno Janseva SDS, druga pa Pahorjeva SD. Anketiranje je potekalo neposredno po kongresu LDS, kar se očitno pozna pri rezultatu te stranke. Prejela je natanko 10 odstotkov glasov.

Zanimivo, da zaradi upada podpore LDS ni pridobila nobena druga stranka. Obe največji stranki, SDS in SD, sta prejeli natanko tak delež glasov kot v prejšnji raziskavi, pa tudi manjše stranke so ostale na ravni, ki jo dosegajo zadnje mesece. Glasovi, ki so umanjali LDS, so se prelili med neopredeljene in med tiste, ki ne bi volili nobene od sedmih parlamentarnih strank ali pa sploh ne bi volili.

V pol leta je LDS izgubila precejšen delež glasov. Nasprotno se delež SDS zadnje mesece večja, delež SD pa je po začetni rasti dosegel svojo stabilno raven.

Anketirani so ocenili še dvajset najbolj priljubljenih politikov. Na vrhu pa je, kot že nekaj zadnjih mesecev, Borut Pahor.

Sicer v Sloveniji se ta čas ukvarjajo z nekaterimi pomembnimi kadrovskimi vprašanji. Predsednik države Janez Drnovšek je parlamentu predlagal, da za guvernerja Banke Slovenije imenuje dosedanega viceguvernerja centralne banke Andreja Ranta, ki je v Banki Slovenije zaposlen vse od leta 1991, in sicer od leta 1993 dalje kot viceguverner. Predsednik Drnovšek ocenjuje Andreja Ranta kot dobrega poznavalca razmer na področju financ in bančništva, zaradi dolgoletnih izkušenj in znanja pa predstavlja primernega kandidata za guvernerja Banke Slovenije.

Kandidatura Andreja Ranta je med ekonomisti sprožila mešane odzive. Nekateri vidijo v njej na nek način nadaljevanje dosedanje usmeritve.



Predsednik Drnovšek

Drugi pa bi zeleli predvsem strokovnjaka za denarno politiko, ki ima na tem področju nek širši makroekonomski pogled. Na področju vlade pa velja omeniti pobudo predsednika Janeza Janše, ki je za kandidata za novega ministra brez listnice, odgovornega za usklajevanje in spremljanje Strategije razvoja Slovenije predlagal Zigo Turka, ki je v javnosti znan zlasti kot predsednik nadzornikov Telekom Slovenije.

Vlada je sicer že prejšnji četrtek za državno sekretarko v službi vlade za razvoj imenovala Katjo Lautar, dosedanja svetovalka predsednika vlade za gospodarstvo. To vladno službo je od odstopa ministra Jožeta P. Damijana marca lani vodil Andrej Horvat, ki ga je vlada na njegovo željo razrešila.

Državni zbor naj bi o predlogu predsednika vlade odločal na februarški redni seji. Se pred tem bo kandidat za ministra brez listnice vsebinske poglede na razvoj in reforme predstavil ustreznemu parlamentarnemu telesu.

Janša svoj predlog utemeljuje s Turkovimi bogatimi izkušnjami na področju raziskav in razvoja, razumevanjem strateskih reformnih ciljev in usmeritev iz okvira gospodarskih in socialnih reform, strokovno širino, mednarodno razgledanostjo in rezultati njegovega dela, ki odražajo dolgoletna prizadevanja za uresničevanje ciljev, kot jih je vlada oblikovala v Strategiji razvoja Slovenije. (r.p.)

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



vinskega revizionizma in revanšizma, ker postavlja pod vprašaj s pariško tudi osimsko pogodbo o dokončnosti vzhodnih meja Italije. Omenil je tudi rasizem, kar je očitno pretirano.

Osebnougotavljam le, da je Napolitano ponovil tezo, ki se že leta uveljavlja na reformistični levici, češ da je na Primorskem in v Istri slo za slovanski ekspanzionizem. Ozadje spopada med nacifasizmom in zavezniški je oddaljeno in zamegljeno, kakor tudi odgovornosti fašizma za nasilno raznarodovanje in krutosti okupacije naših krajev.

Tezo o slovanskem ekspanzionizmu je že lani razglasil tajnik levih demokratov Piero Fassino, za njim so jo povzeli še ostali, z največjo vnemo Luciano Violante. Zato se torej Mešič sprašuje, ali ne gre za poskus revizije v mednarodnih pogodbah določenih meja.

Moj odgovor je, da ne. Italija je v diplomaciji zelo spretna in dosledna. Kot je svoj čas pritiskala na Slovenijo in pogojevala njeno približevanje EU, tako se sedaj pripravlja na postavljanje ovir pri vstopanju Hrvaške, do katere ima kar obilne zahteve.

V prvo vrsto postavlja problem imetja istrskih beguncev, za katerega Zagreb ni plačal v rimskem sporazumu določene vsote. Slovenija je svoj dolg poplačala, a je zunanji minister D'Alema v Ljubljani jasno povedal, da denarja ne bo dvignila, ker z rešitvijo ni zadovoljna. Omenil je možnost pogajanj o večji vsoti ali drugih kompenzacijah. Za Hrvaško naj bi to bile hiše in imetja, ki po mnenju Farnesine in ezulskih organizacij ne spadajo v okvir mednarodnih sporazumov o plačilu vojne škode in so torej na razpolago.

Po ustaljenem običaju bo Italija dvignila temperaturo v odnosih med državama, dokler ne bo neznosna. Tedaj bodo neizbežna pogajanja, na katerih bo skušala iztržiti to, kar želi, v zameno za zeleno luč v EU. Scenarij je torej znan.

Za zaostrovanje napetosti pa prihaja vsakoletno obeleževanje Dneva spomina kot naročeno.

V svojem znanem romanu "1984" je angleški pisatelj George Orwell opisal boj mladega para proti diktaturi Velikega Brata. Med drugim je ta izmišljeni režim prirejal "Ure sovraštva", da so javnost ščuvali s prikazovanjem ogabnih zločinov nasprotne strani. To je pri nas vsakoletni Dan spomina 10. februarja, ki preperečuje vsakršno obliko sprave. Pa naj jo še tako potrebujemo.

E' braccio di ferro

Dopo la bocciatura del governatore Mitja Gaspari, il presidente della repubblica Janez Drnovšek, venerdì 9 febbraio, ha inviato al parlamento sloveno una nuova proposta per la carica di governatore della Banca centrale slovena. Il nuovo candidato è Andrej Rant, da 14 anni vicegovernatore della Banca Slovenija, noto in ambienti finanziari internazionali in particolare nell'ambito di Ecofin e della Banca centrale europea.

Ma il braccio di ferro con il presidente del consiglio Janez Jansa continua. Drnovšek ha fatto la sua proposta senza aver precedentemente consultato i gruppi parlamentari E-

E' braccio di ferro sul governatore

Joze Tanko, capogruppo del maggior partito di governo, il partito democratico (SDS) del premier, ha già annunciato che la sua formazione politica non sosterrà la candidatura di Andrej Rant. Il rischio di una crisi istituzionale è alto.

Janša versus Janković

E' questo il titolo con cui il settimanale Mladina affronta il tema della grave crisi finanziaria della capitale slovena, penalizzata dalla nuova legge sulla finanza locale che in sostanza decurta il bilancio del Comune di Lubiana di 56,8 milioni di euro. Il sindaco Zo-

ran Janković, che ha cancellato dal bilancio il cofinanziamento di progetti nei settori della cultura e della salute, dello sport, delle attività sociali e di prevenzione, comprese le dotazioni per i vigili del fuoco, ha suscitato reazioni molto vivaci tra gli operatori culturali che a loro volta hanno ricevuto attestati di solidarietà da tutta Europa. Janković si è incontrato con il premier Janša. Ma l'incontro sembra non aver sortito alcun esito positivo per la capitale.

Ministro per lo sviluppo

Il premier Janša ha propo-

sto al parlamento la nomina del nuovo ministro per lo sviluppo. Si tratta di Ziga Turk, docente universitario e già presidente del consiglio dei sindaci di Telekom Slovenija.

I premi Prešeren

In occasione della giornata della cultura slovena sono stati consegnati al Cankarjev dom a Lubiana i premi Prešeren con i quali vengono insigniti quanti si sono distinti ai massimi livelli per il loro ingegno e creatività. Quest'anno sono stati premiati il pianista e compositore Janez Maticič e l'attore Radko Polic-Rac.

Produzione in crescita

In Slovenia la produzione industriale nel 2006 è cresciuta del 7 per cento in più rispetto all'anno precedente e dello 0,6 in più rispetto all'anno 1994 quando si è registrata la più alta crescita annuale della produzione.

E' un problema interno

Si può sintetizzare così la risposta (in sette righe) del commissario europeo Franco Frattini all'eurodeputato olandese del gruppo socialista, Erik Meijer, che aveva presentato un'interrogazione sulla situazione dei cancellati in Slo-

venia. Meijer aveva posto il quesito già nel 2003 facendo riferimento alla "non concessione della cittadinanza slovena a 18.300 cittadini jugoslavi che nel 1991 vivevano in Slovenia". La risposta allora era stata che "in base alle leggi del 1991 e 1999 erano 8000 le persone che non avevano ottenuto la cittadinanza slovena" e che la commissione europea "aveva sollecitato le autorità slovene a risolvere il problema". Ora Frattini dichiara di condividere la preoccupazione per la condizione di questi cittadini senza cittadinanza, ma che quest'ultima è questione di competenza di ogni singolo stato dell'Unione europea.

Venerdì 9 febbraio, in occasione della giornata della cultura slovena, la Glasbena matica ha organizzato nella chiesa di Vernasso un bel concerto che ci ha dato tra l'altro la possibilità, rara nelle nostre valli, di avvicinarci a strumenti pieni di fascino come il corno e soprattutto l'arpa. L'iniziativa si inseriva nel programma di concerti dal titolo Glasbeni spleti - Intrecci musicali che da diversi anni coinvolge anche San Pietro al Natisone, offrendo agli allievi della scuola di musica ed a tutta la comunità momenti di ascolto e di crescita culturale.

Protagonisti della serata giovani e validi musicisti dei gruppi da camera dell'Accademia di musica di Ljubljana. A Vernasso si sono presentati con un concerto, anche impegnativo, in buona parte dedicato ai compositori francesi Tournier e Debussy che rientrano nella corrente impressionista e simbolista.

La violinista Nina Smej e l'arpista Katja Skrinar hanno rotto il ghiaccio con 7 pezzi per violino ed arpa dal ciclo Algues di Andres.

L'arpista ha poi presentato lo studio da concerto Au matin di Tournier. Tinka Muha al flauto e Marina Ruzic all'arpa hanno successiva-

L'arpa protagonista degli Intrecci musicali

Bel concerto promosso dalla Glasbena matica venerdì a Vernasso

mente eseguito il brano En Bateau di Debussy. E' stata poi la volta del quartetto d'archi Violonti con due composizioni di Batista.

La formazione con l'aggiunta del contrabassista Piero Malkoč ha alla fine chiuso il concerto con due danze di Debussy, Danse sacree e Danse profane. Da segnalare anche i quattro preludi di Tournier suonati da due arpe (Anja Gaberc e Katja Skrinar), che hanno veramente affascinato il pubblico ed il brano dello sloveno Ciglič per corno (Andrej Zust) e arpa (Anja Gabre).



V galleriji Narodnega doma v Trstu, bo danes, četrtek, 15. februarja ob 19.30 odprta fotografska razstava fotografije Mete Krese. Meta je novinarka in fotografinja za nekatere slovenske časopise in revije, včasih se prebija tudi v tuje. S fotografijami je opremila več knjig, nekaj tudi napisala, razstavljala na skupnih in samostojnih razstavah, poleg tega je urednica Fotografije, revije slovenskih fotografov in revije Adria Airways In-Flight Magazine.

Razstavo, ki jo organizirata Fotokrožek Fotovideo Trst 80 in Društvo za umetnost KONS, nosi naslov Fo-

Fotografije borbe in dela Mete Krese

tografije borbe in dela. Umetnico bo predstavil vrhunski slovenski fotograf Arne Hodalič.

Zoja Skušek je za razstavo zapisala, da na fotografijah Mete Krese sta dve zgodbi, ki se zlijeta v eno samo. Ena zgodba pripoveduje o tem, česar na njih ni: o tem, da so ženske s fotografij nekoč imele delo, ki so ga v "slabih" jutrih lahko preklinjale; da je življenje teklo naprej brez pre-

tiranih pričakovanj, a tudi brez ponižanj; da so bila ženskam velika eksistenčna in eksistencialna vprašanja prihranjena. Druga zgodba pripoveduje o strojih, velikih in bučnih posastih, ki jih je z znanjem, s spretnostjo, z izkušnjami mogoče ukrotiti; o ponosu žensk, da znajo izvabljeni iz njih pisane in mehke tkanine; o položnicah, ki ne čakajo neplačane, in o "fasungih", ki jo je mogoče prvega, ko pride na račun plača, kupiti za ves mesec. Skratka, umetniški pogled na žensko kondicijo v službi in izven nje, ki večkrat delajo do zadnje kaplje moči, velikokrat z nasmehom in humorjem.



Slovinci v Italiji smo množično počastili dan slovenske kulture

V Beneciji so počastili praznik slovenske kulture z dolgoročnim načrtom: z uradno ustanovitvijo Inštituta za slovensko kulturo, o katerem obsirno poročamo, in seveda tudi o sami slovesnosti.

V Trstu in Gorici so Prešernov dan proslavili s predstavo "Kar se v prsih skriva". Projekt so omogočile tri krovne kulturno-prosvetne zveze, slovenske kulturne ustanove ter krovni organizaciji SKGZ in SSO.

Scenarij za predstavo je na osnovi Prešernovih balad Turjaška Rozamunda in Povodni mož izoblikovala Vesna Tomsic, ki je predstavo tudi režirala. Spektaklu ni manjkalo ne ljudi in ne tehnike. Na odru se je zvrstilo kakih 60 mladih nastopajočih, na poklicni ravni sta bili glasba in razsvetljava, pisani so bili kostumi itd.

V tržaškem Kulturnem domu je bila prepolna dvorana gledalcev zelo zadovoljna, podobno je bilo v Gorici. Praznik je torej uspel in dosegel svoj namen: ugajati občinstvu, ki ni bilo samo mlado. Ko bi gledali predstavo s strogo gledališkega vidika, bi se mnenje kritika precej razlikovalo od dobre volje gledalcev.

Ko pa nas je dosti in je na

Letos 188 zborov za Primorsko poje

Za 38. leto se bo v vsem pasu blizu meje na obeh straneh an v obieh državah ponovila velika zborovska revija Primorska poje. Letos se je vpisalo kar 188 pevskih zborov, ki bodo zapeli na 30 koncertih v različnih krajih v mesecih marec in april. Prvi bo 2. marca v Dobrovem, zadnja dva bosta v Trenti in v Zavarhu (Villanova delle Grotte) v nedeljo 22. aprila. Poseben koncert

bo na Trbizu v nedeljo 18. marca s pričetkom ob 15. uri, ko se bosta srečali Primorska in Koroska poje. Tudi letos bo na reviji Primorska poje sodeloval več naših pevskih zborov. Prvi bodo zapeli pevci mešanega pevskega zbora Nase vasi iz Tipane, ki bodo nastopili v kulturnem domu u Braniku v nedeljo 4. marca. Teden dni kasneje, 11. marca, bo v kultur-

nem domu Svetega Petra zapel moski pevski zbor Matajur. 18. marca bo kot receno koncert na Trbizu. V soboto 24. marca bodo v kulturnem domu v Vipavi zapeli Nediški puobi, drug dan, v nedeljo 25. marca ob 17. uri v Cerknem pa mešani pevski zbor Pod lipo. Zadnji pride na vrsto mešani pevski zbor Tre valli-Tri doline, ki bo zapeli v soboto 31. marca ob 20. uri v Idriji.



odru veliko mladih, smo zadovoljni mimo pedantnosti kritikov.

Ob osrednjih proslavah se na Tržaškem in Goriskem zvrščajo prireditve po posameznih društvih in vaseh. Prekinil jih bo pust s svojo močjo, ki ima, če prevlada dober okus, se kako globoke cloveske in kulturne korenine. (ma)

Mladi nastopajoči na osrednjem prazniku v Trstu in Gorici (foto Bumbaca)

L'arte slovena contemporanea a Gorizia

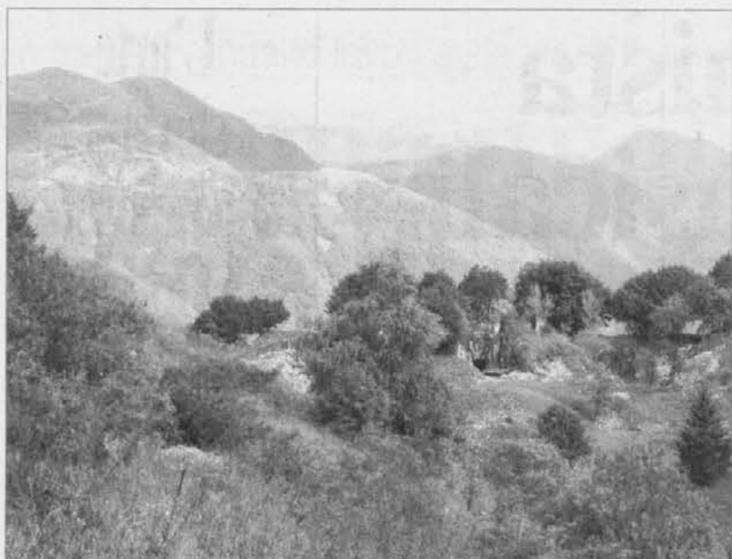
Evento artistico di altissimo prestigio, a Gorizia, per la stagione espositiva 2007 dei Musei Provinciali Gorizia: dal 17 febbraio fino al 15 aprile nella sede di Borgo Castello e presso il Kulturni center Lojze Bratuz, sarà visitabile la mostra "Arte slovena contemporanea 1945-2000. Dipinti, incisioni, piccole sculture. Dalle collezioni d'arte della Nova Ljubljanska Banka". Si tratta della più importante retrospettiva mai approdata in Italia sull'arte contemporanea slovena, con riferimento alle arti "classiche": pittura, piccola scultura e incisioni.

Presentata per la prima volta in Italia, la mostra è promossa dal Consolato generale della Repubblica di Slovenia a Trieste in collaborazione con l'amministrazione provinciale di Gorizia e in ideale collegamento con la festa nazionale slovena della cultura.

La sezione dei dipinti sarà ospitata nella sede di Borgo Castello, mentre presso il Kulturni center Lojze Bratuz viene presentata una scelta di incisioni e sculture, limitate, queste ultime, al piccolo formato. Le opere in questione sono rappresentative dello sviluppo dell'arte slovena nella seconda metà del secolo scorso: l'esposizione goriziana, prima presentazione della collezione al di fuori dei confini dello stato sloveno, presenta i lavori di ben 76 grandi artisti sloveni.

Il percorso inizia con le opere create durante la ricostruzione postbellica, caratterizzate dall'impronta del periodo socialrealista, che va però intesa come una personale e sentita reazione da parte di forti personalità, operative nel solco dell'arte socialmente impegnata d'anteguerra. Dagli anni Cinquanta in poi le opere d'arte si sono andate delineando entro l'orizzonte dell'espressione artistica in un fattivo e originale dialogo con la tradizione modernista e gli stimoli correnti. Questi hanno portato a una stratificazione della creatività artistica, che da un figurativismo profondamente inteso e da ricerche condotte in una introspezione personale, giunge sino alla creazione di dimensioni magiche e illusionistiche, all'eloquio ancorato alla realtà delle immagini Pop Art, alla nuova figuratività, al neocostruttivismo. La produzione postmoderna ha invece preso corpo sino alla fine degli anni Novanta con una serie di forti personalità creative, anche con un codice comunicativo di effetto e segnicamente impostato in modo più tradizionale.

La mostra presso il Borgo Castello ha come orario dalle 9 alle 19, chiuso i lunedì tranne il 9 aprile, quella presso il Lojze Bratuz sarà visitabile durante le rappresentazioni, nel periodo 19-23 febbraio e 26 febbraio-2 marzo dalle 17 alle 19.



Un'immagine del Kolovrat

Firmata la convenzione, restano aperte molte questioni

Impianti eolici, saranno cinque o uno?

Per quanto il sindaco di Drenchia Tarcisio Donati insista - alla domanda se esiste una cartina con specificati i punti in cui verrebbero posizionati gli impianti eolici sul Kolovrat - nel dire che "non abbiamo ricevuto nulla", una planimetria esiste. E' posta in allegato alla convenzione che il Comune di Drenchia e l'ingegner Vittorio Ronchi hanno firmato e che permetterà l'avvio della fase di indagini che potrebbe portare alla realizzazione degli impianti.

La planimetria indica cinque punti, lungo la dorsale del Kolovrat. "In realtà - spiega Michele Qualizza, consigliere comunale di opposizione - stando ai dati non ne verrebbe costruita che una, al massimo due. C'è infatti il problema del collegamento alla rete elettrica, che così come è realizzata non può sopportare grosse utenze".

In sostanza, volendo impiegare 4, 5 megawatt per i cinque impianti, dovrebbe essere costruita una nuova linea elettrica da Drenchia alla zo-

na industriale di Cividale, dove è stazionata la cabina primaria, il che comporterebbe una spesa difficilmente ammortizzabile. L'Enel, contattato da Qualizza, afferma che il carico massimo di energia disponibile è di un megawatt, quindi sufficiente per un solo impianto. La questione è stata posta anche all'attenzione del consiglio comunale di Drenchia, ma senza una risposta soddisfacente.

Se così fosse, se venisse realizzato un solo impianto, ne varrebbe davvero la pena?

"Già con questa situazione - spiega Qualizza - una volta terminato il periodo di contributo per la produzione di energia elettrica, l'impianto difficilmente potrà essere competitivo. Teniamo conto del fatto che nella convenzione è prevista una clausola: se non è produttivo, l'impianto va demolito."

La risposta, quindi, sembra essere: no, non ne vale la pena. A meno che, è il timore di alcuni, la vicenda degli impianti eolici non s'incroci con un altro motivo di allarme per il paesaggio delle Valli del Natisone: il passaggio dell'elettrodotta Okroglo-Udine. Una volta realizzato, e facendolo passare nei pressi del Kolovrat, l'elettrodotta risolverebbe il problema della carenza di energia elettrica per gli impianti eolici. (m.o.)



Glas iz starega Vatikana

Zakonski predlog o partnerskih zvezah in evnanazija sta argumenta, s katerima Vatikan krepko posega v italijansko politično življenje. Verjetno že dolgo cerkev ni uporabila tolikšnega pritiska. O tem se seveda veliko piše, vendar me že kar skrajni cerkveni pritiski ne čudijo.

V vsakodnevni resničnosti bi argumenta zaslužila notarski akt, ki potrjuje stanje. Vedno več je parov, mislim na moske in ženske, ki živijo pod isto streho, imajo otroke in niso poročeni. Vsak bralec Matajura pozna kak tak primer. Podobne kombinacije imajo še drugačne variante, npr. neporočeni sorodniki, zveze med homoseksualci so bolj proti dnu lestvice, čeprav skušajo nasprotniki prikazovati zakon o partnerskih zvezah kot zakon zanje. Podobno velja za evnanazijo. V televizijski nadaljevalki Dr. Haus, ki jo enkrat tedensko zvečer oddaja mreža Mediaset, smo lahko gledali zdravnikovo odločitev za evnanazijo. Prav tako je na programih Mediaseta Sandra Milo v popoldanskih urah, to je v "zaščitenem pasu", pripovedovala, kako je pomagala umreti mami.

V bolnišnicah je vedno bolj razširjena praksa, da bolnike v zaključni fazi neozdravljive bolezni pošljejo domov, ali pa prekinejo z ekstremnim zdravljenjem.

Italijanska ustava jasno piše, da ima bolnik pravico odkloniti zdravljenje (prisilno zdravljenje velja le za posebne

primere, ko postane bolnik nevaren okolju). Med Italijo in Vatikanom obstaja konkordat, ki določa meje med laično državo in pristojnostmi cerkve.

Če se vrnemo k partnerskim zvezam, kjer zakon določa, da ima vsak partner določene pravice, ki so deloma podobne onim, ki jih posameznik pridobi v z običajno poroko, so (zveze) zakonsko opredeljene v Španiji, Franciji, Nemčiji, v severnih državah in se kje. Italija je v tem smislu bolj izjema kot pravilo.

Prav v Italiji pa sta skofovska konferenca in sam papež prizgala močno medijsko kampanijo proti zakonskim zvezam in proti evnanaziji. Poteze Vatikanu pa imajo bolj malo opraviti z vero. V sami cerkvi lahko o teh vprašanjih slišimo popustljivejša stališča. Zakaj torej pritisk?

Prvi razlog je, da Berlusconijska desnica ne namerava niti za trohice "pomagati" sedanjim Prodijski vladi. V slednji so stranke (Mastellova) in posamezniki, ki so se že izrekli proti zakonu. V Domu svobode je več laičnih stališč, vendar bodo prevladali že omenjeni politični razlogi. Zakon bo v senatu s težavo našel večino in cerkev bi dokazala svoj vpliv med katoliki, ki so v politiki. Morda bi celo pomagala pri rušenju te vlade, ki vatikanskim konservativcem ne pase...

Obstaja pa še drugi razlog. Prémalo smo bili pazljivi na dejstvo, da sta Janez Pavel II. ter njegov sopotnik in papeški

naslednik Ratzinger glede osebnih odnosov med ljudmi, družine in cerkvenega življenja v bistvu zaprla vrata koncila ter njunih prednikov Janeza XXIII. in Pavla VI. Glede osebne človekove sfere, morale in etike je sodobna rimskokatoliška cerkev dokaj rigidna. Odprtejšo politiko, razumevanje in dialog je skušal zagovarjati bivši milanski nadškof Martini. Njegovo ime je bilo v seznamu možnih papežev, vendar je Janez Pavel II v svojem dolgem mandatu imenoval veliko kardinalov in je favoriziral konservativnejšo strujo.

Cerkveni vrhovi torej branijo svoja stališča, ki pa so velikokrat šibka med samimi verniki, kar seveda skrbi. Toliko bolj, če se šibkost kaže med verniki v politiki. V levi sredini (mislim pa, da intimo tudi v desni) je več pomembnih politikov, začeni s Prodiem in Rosy Bindijevo, ki so vključeni v cerkveno življenje, a ločujejo laično državo od vere, ki je osebna. Odprti so tudi za nova razmišljanja o bioetiki, o evnanaziji, o družini itd. Skratka, velik del katoliške Italije in Evrope, verjetno večinski, se oddaljuje od določenih stališč, ki prevladujejo v Vatikanu. Banalizirano: cerkveno vodstvo ima vedno manj upliva na bazi. To pa pomeni, da bo morala cerkev prej ali slej pričeti s spremembami, ki sta jih nakazala papeža Roncalli in Montini. Jasno pa je, da se temu upira Woytilovo jedro kardinalov in skofov. Italija ostaja tradicionalno "bojišče" med različnimi cerkvenimi opcijami, saj cerkev ohranja in uveljavlja svojo politično težo v državi bolj ko drugje. Sedanjim napadi pa prikrivajo tudi šibkost cerkvenih dostojanstvenikov, ki so prevzemali oblast pod okriljem Janeza Pavla II. Ta šibkost se meri prav v odnosu do življenja izven vatikanskih in skofijskih soban.

La Regione finanzia il completamento della ristrutturazione dei fabbricati di Topolò

Nuovi fondi per la "casa degli artisti"

Giudicata meritevole la sistemazione di un microborgo che conserva i suoi caratteri originali

Scuola, i contributi della Provincia

Ammontano a oltre 3 milioni e 400 mila euro i contributi erogati dalla Provincia a favore degli studenti delle scuole del territorio.

Si tratta di due distinti sostegni destinati agli studenti: da un lato le agevolazioni per le spese di iscrizione e frequenza degli studenti iscritti a scuole dell'obbligo e secondarie non statali, parificate o paritarie, istituite senza fine di lucro. L'altra tranche riguarda gli assegni per le spese di trasporto e acquisto dei libri di testo. In tutto sono state 8.334 le domande ammesse a contributo: 1.239 per la legge 14/91 - "Norme integrative in materia di diritto allo studio" e 7.095 per la 3/98 - "Contributi per spese di trasporto scolastico e acquisto libri di testo a favore di studenti iscritti alla scuola secondaria superiore". "La Provincia - spiega l'assessore all'istruzione, Paride Cargnelutti - agisce su delega regionale attraverso un procedimento che inizia con la campagna d'informazione; all'inizio dell'anno sono state inviate



L'assessore Paride Cargnelutti

circa 20 mila lettere alle famiglie con ragazzi in età scolare con all'interno le modalità per ottenere le borse di studio.

Quanto alle domande per l'anno in corso, vale a dire 2006-2007, il termine prorogabile per la presentazione delle domande di contributo della legge 14/91 scade il 2 aprile 2007, e il 30 aprile quello per la legge regionale 3/98.

La Giunta regionale, su proposta dell'assessore regionale alle risorse agricole, naturali, forestali e montagna, Enzo Marsilio, ha approvato nella sua ultima riunione il progetto relativo alle opere di completamento del fabbricato e del sedime esterno degli interventi di recupero, ristrutturazione e risanamento conservativo di alcuni fabbricati nel paese di Topolò, per un importo di 200 mila euro che sarà a carico del Fondo speciale per l'Obiettivo 2.

Il progetto è stato presentato dal Comune di Grimacco a integrazione di quello già finanziato grazie all'azione 4.3.2. (recupero edilizio e paesaggistico e valorizzazione dei villaggi alpini), del Documento unico di programmazione dell'Obiettivo 2 2000-2006, in quanto lo stesso ente locale ha ravvisato l'esigenza di un intervento integrativo dell'iniziativa di recupero già in corso.

Si tratta, come spiega l'architetto Renzo Rucli che ha curato la progettazione delle opere, del recupero della "Luljova hiša" che diventerà una "casa per gli artisti" che gravitano attorno alla "Stazione di Topolò". Una parte delle opere era già stata finanziata, ora la Regione ne ha approvato il completamento, ritenendo, afferma Rucli, "meritevole la sistemazione di quel microborgo, che ancora conserva i caratteri originali". Il completamento prevede la ristrutturazione di un edificio che ospita la Posta di Topolò e di una parte esterna.

L'ANPI informa

Domenica 11 febbraio alle 10.30, davanti al muro del cimitero di Udine in via Calvario, alla presenza di un folto gruppo di concittadini e corregionali, sono stati ricordati i 23 partigiani fucilati l'11 febbraio 1945: feroce e illegittima rappresaglia nazista per il riuscito assalto alle carceri del 7 Febbraio 1945. Presente alla cerimonia Antonio Burba "Arno", uno degli ultimi sopravvissuti della formazione dei "Diavoli Rossi", guidata da Romano "il mancino" e protagonista dell'assalto alle carceri.

Alla cerimonia sono intervenuti il sindaco di Udine Sergio Cecotti, il segretario provinciale dell'ANPI Luciano Rapotez e l'assessore regionale alla cultura Roberto Antonaz, il quale nel suo intervento ha detto: "Non si possono mettere tutte le ideologie sullo stesso piano. Non si possono paragonare ideologie che spingono solo alla prevaricazione, come il nazionalismo, con quelle che invece si sono opposte duramente

a questo, pagando con la vita per portare avanti la libertà". Antonaz ha proseguito ricordando inoltre le responsabilità nazifasciste nella guerra di aggressione alla Jugoslavia e come le foibe furono la conseguenza dell'invasione perpetrata dal nazifascismo.

A questo proposito la studiosa friulana Alessandra Kersevan è stata contestata a La Spezia, durante una conferenza promossa dalla Provincia per celebrare il Giorno della Memoria, secondo quanto raccontato dalla ricercatrice storica: "E' stata una vera e propria aggressione fascista, mi hanno interrotto quasi dall'inizio", ed ha continuato nel merito delle contestazioni: "Non nego le foibe e certi eccessi, ma inquadro gli avvenimenti nel contesto fra il '42 e il '45. Accusarmi di negazionismo puro e semplice fa comodo a chi non vuole indagare. Io parto dai documenti. Parlo dei campi di concentramento fascisti che uccisero 6 mila sloveni".

Aktualno

V soboto 24. februarja posvet v Klodiču na pobudo pro loco Nediške doline

Med Nadižo in Sočo brez meja, a v katero smer?

s prve strani

Prvega decembra letos bo Slovenija vstopila v območje Schengen in končno bo popolnoma izginila meja, ki je ločevala ljudi in hudo pogojevala njihovo življenje, a je bila tudi največja ovira za normalno gospodarsko življenje in delovanje v vsem obmejnem pasu.

Kako se mi vsi in se posebej krajevni in deželni upravitelji, ki so poklicani, da planirajo razvoj Nadiških dolin in Posočja pripravljamo na ta dogodek? In predvsem v kolikšni meri smo opremljeni, da bomo kos novim izzivom, ki nam jih postavlja novo programsko obdobje Evropske unije. Vse to bo v središču pozornosti na sobotnem posvetu



v Klodiču.

Posvet je porazdeljen v tri sklope. V prvem, z naslovom "Eno samo nebo nad Matajurjem. A kako visoko cenimo zanj placali!" bodo pričevanja o tem, kaj je pomenila

meja za življenje ljudi in (ne)razvoj krajev ob meji. Besedo bosta imela Bruna Dorbolò in mons. Marino Qualizza.

V drugem sklopu bodo v središču pozornosti nove priložnosti, ki se odpirajo našim krajem tudi na podlagi novega evropskega projektiranja 2007 - 2013, ki zahteva od partnerjev v Nadiških dolinah in Posočju skupno načrtovanje in uresničevanje projektov.

To problematiko bo razčlenil pristojni deželni odbornik Franco Jacop, medtem ko bo državni sekretar Miloš Budin spregovoril o izbirah Prodijeve vlade glede mejnega območja ter za gorata področja. Riccardo Ruttar pa bo podal projekcijo o tem, koliko prebivalcev bodo imele Nediške doline ob koncu leta 2013 in kakšna bo po sedanjih predvidevanjih struktura prebivalstva.

V tretjem sklopu je predvidenih več posegov s strani krajevnih upraviteljev, od predsednika gorske skupnosti Corsija in načelnika upravne enote Tolmin Likarja do županov Nadiških dolin, Kobarida in Tolmina, ki bodo pred-

stavili pobude in dejavnosti, ki jih razvijajo in načrtujejo za ekonomsko in vsesplošno rast našega prostora.

V tem sklopu je predvidenih tudi več posegov kulturnih in gospodarskih dejavnikov iz Nadiških dolin, med drugimi bo sodeloval tudi Erik Svab, ravnatelj Evroservis, uveljavljenega in priznaneva podjetja na področju evroprojektiranja.

Posvet se ponuja torej tudi kot ena od priložnosti, žal redkih, za soočenje in skupno razmišljanje različnih subjektov, ki živijo in delujejo v Nadiških dolinah. In prav v tem iskanju povezav in sinergij ter skupnih prizadevanj za skupno dobro, seveda vsak po svojih pristojnostih, je tudi cilj, ki ga tudi s tem posvetom in tudi tokrat zasleduje pro loco Nediške doline.

A Udine su identità e plurilinguismo

Buona partecipazione alla tavola rotonda dal titolo "La tutela della lingua friulana e l'Europa. Plurilinguismo, autonomia e identità" organizzata nei giorni scorsi a Udine dalla Provincia di Udine e dall'Historia Gruppo Studi Storici e Sociali di Pordeone in collaborazione con l'Università, la Filologica Friulana e il mondo dell'associazionismo. La giornata di studio ha inteso approfondire il collegamento tra il principio di tutela delle minoranze linguistiche in Europa e il principio di autonomia. Si è cercato, inoltre, di fare il punto della situazione sulla tutela della lingua friulana nella Provincia di Udine. Al tavolo dei relatori tra gli altri il presidente Strassoldo, William Cislino, l'esponente del Centro Internazionale Escarrè per le Minoranze Etniche e le Nazioni Aureli Argemì ed il preside della Facoltà di lingue Orioles.

SERVIS doo srl, centro elaborazione dati, ricerca n. 1 impiegato/a da inserire a tempo determinato. Presentarsi con curriculum previo appuntamento al n. 0432 730153.

E' patrimonio culturale europeo anche la chiesetta sullo Javorca

La chiesa del S. Spirito sullo Javorca, assieme all'ospedale partigiano di Franja e al cimitero monumentale Zale di Lubiana, opera dell'architetto Plecnik, sono entrati recentemente a far parte del patrimonio culturale europeo, superando il giudizio di una apposita commissione riunitasi a Madrid.

"Abbiamo accolto la notizia con sorpresa e soddisfazione - ha commentato il sindaco di Tolmin Uroš Brežan - dal momento che ora il nostro territorio è legato ai luoghi più importanti e significativi della cultura europea e la chiesa del S. Spirito è parte a tutti gli effetti del circuito culturale in cui rientrano monumenti come l'acropoli di Atene e il muro di Berlino. Un'ottima occasione per la promozione e lo sviluppo del turismo del nostro territorio." Bovec, Kobarid e Tolmin hanno infatti goduto negli ultimi anni di una costante crescita nel settore turistico, basata sulle bellezze naturalistiche di quest'area, sugli sport acquatici praticabili lungo la Soča, ma anche sui percorsi storici legati alle vicende della grande guerra. Tolmin, inoltre, essendo il comune più popoloso e la sede istituzionalmente più importante, è il centro che dovrebbe guidare lo sviluppo dell'intera area e molto ci si aspetta dal sindaco appena insediato e dal giovane gruppo di lavoro eletto assieme a lui.

"Per quanto riguarda la promozione turistica del nostro territorio, e quindi anche dello Javorca - prosegue Brežan - se ne occupa la Lokalna Turistična Organizacija Sotocje, che nel corso della stagione turistica estiva assicura anche l'apertura al pubblico della chiesa. L'edificio nell'ultimo anno è stata visitata da oltre 3.000 turisti, ma siamo certi che il numero dei visitatori aumenterà considerevolmente, anche in ragione dell'importante riconoscimento che ha ricevuto." Un traguardo raggiunto soprattutto grazie all'impegno del Ministero



Il sindaco Uroš Brežan

della Cultura slovena "Che ha lavorato in modo ottimale affinché questo edificio potesse entrare a far parte del patrimonio culturale europeo." Ha spiegato Brežan.

La chiesa del S. Spirito sullo Javorca venne costruita nel 1916, su progetto dell'architetto viennese Remigius Geyling, dai soldati della terza brigata alpina dell'esercito austroungarico. Si cercò a lungo e in segreto un luogo adatto per la chiesa, invisibile al nemico e a pari distanza dai fronti di Vodil vrh, Mrzli vrh, Sleme e Rdeči rob. Riccamente decorata, l'interno della chiesa è dominato dall'altare in stile secessione e caratterizzato dalla presenza, sulle pareti della navata, dalle targhe di legno a forma di pagina che riportano 2.808 nomi di soldati caduti nelle vicine montagne. Fortemente danneggiata dal terremoto del 1976 fu restaurata una prima volta tra il 1980 e il 1982. Dopo il terremoto del 1998 è stata soggetta a nuovi interventi di restauro nel 2001 e nel 2005, restituendola ai visitatori in condizioni ottimali. La chiesa è stata inserita nel circuito dei monumenti europei più rappresentativi non solo per la sua indubbia importanza artistica, ma soprattutto essendo un simbolo transnazionale, che accomuna cittadini di diversi stati europei e "ricorda l'importanza dei valori della pace e del perdono." (m.p.)



Podtajnik ju je sprejel v palači Chigi Pavšič in Štoka v Rimu pri Letti

V sredo 14. februarja sta se predsednika SKGZ Rudi Pavšič in SSO Drago Štoka srečala z državnim podtajnikom pri predsedstvu italijanske vlade Enricom Letto. Na dnevnem redu pogovora, ki je potekal v Palači Chigi v Rimu, je bilo izvajanje zaščitnega zakona s posebnim podudarkom na tiste člene, ki so izvršljivi tudi mimo paritetnega odbora.

Priložnost je bila, da sta se predstavnik krovnih organizacij Slovenec v Italiji s tennim sodelavcem predsednika vlade Prodija domenila tudi glede številnih drugih

vprašanj, ki zadevajo delovanje slovenskih organizacij in ustanov, čezmejno sodelovanje in sploh vlogo manjšin na novem evropskem prizorišču.

Enrico Letta, izvedenec na področju mednarodnega prava in evropske zakonodaje, je politik mlajše generacije (letnik 1966), kljub temu pa je že zasedal pomembne politično-institucionalne položaje na vsedržavni in evropski ravni. Bil je, med drugim, že minister v D'Alemoni in Amatovi vladi, član poslanske zbornice in evropski poslanec.

Incontro degli amministratori con Monai ed Antonaz

Il costo della "bilingue" pesa sulle casse comunali

Su iniziativa del vicepresidente del Consiglio regionale Carlo Monai, come si legge in una nota, si è svolto sabato a San Pietro al Natisone un incontro fra l'assessore regionale all'istruzione e alla cultura, per le identità linguistiche e culturali, Roberto Antonaz ed alcuni amministratori comunali delle Valli del Natisone, tra cui il sindaco di Grimacco, Lucio Paolo Canalaz e il sindaco di San Pietro al Natisone, Tiziano Manzini.

Scopo dell'incontro è stato quello di cercare soluzione al problema dei finanziamenti per le spese di funzionamento degli istituti scolastici bilingui di San Pietro al Natisone.

"L'occasione della festa della cultura slovena mi è parsa ideale - ha sottolinea-

to il vicepresidente Monai - per ragionare insieme e per reperire dei fondi specifici, all'interno delle più ampie voci della finanziaria regionale o statale, a copertura delle spese di funzionamento della scuola bilingue che con la legge 38/2001 è divenuta statale ma che onera i piccoli comuni delle Valli di gravose spese di ordinaria manutenzione, tra cui quelle per il riscaldamento, per le pulizie e per il trasporto scolastico."

"Ho proposto all'assessore Antonaz di introdurre una norma ad hoc nel disegno di legge sullo sloveno, che tra pochi mesi approderà in Consiglio regionale" ha continuato Monai.

"Se questi contributi non arriveranno né da Roma né dalla Regione - ha sottolineato invece il sindaco

Manzini - fra sei mesi l'asilo e le elementari bilingui potrebbero chiudere.

Questo danneggerebbe non solo i bambini di San Pietro, che sono circa il 30% dei 185 alunni, ma anche il restante 70% che proviene dal più ampio bacino del Cividalese e delle Valli.

Stiamo utilizzando, in un certo senso in maniera "forzata", i finanziamenti generali concessi alla Comunità Montana per il settore della scuola, ha detto Manzini, ma non riusciremo a far fronte alle spese di funzionamento degli istituti scolastici con i 30mila euro all'anno concessi, di fronte ai 37mila euro spesi nel 2005, ai 40mila spesi per il 2006 e alla prospettiva che nel 2007 la spesa ben difficilmente diminuirà".



Pred kamunam v Podbuniescu se je v nediejo zbralo puno pustov an še vič ljudi, ki so gledal naše pustuoove. Na varhu liep par z leseno maškero.

Beneski pust so naši ljudje nimar uganjal po vaseh an dolinah. S predstavitvijo domačih pustov an "precesijo" so začel v začetku osemdesetih liet v Mažerolah. Povabil so pustove od vsieh sosiednjih slovienskih krajev, kjer je pust obdarzu nje-ga originalne karakteristike. Tako so se v Mažerolah zbrali pustje iz Matajurja an Ruonca, iz Marsina an Cmegavrha, iz Klodiča an Dreznice an še od drugod. Imeu je velik uspeh in so ga druge lieto ponovili an potlè se. Potle pa so ga začel organizovat vsako lieto drugje. Takuo je biu v Spietru, Sv. Lenartu, Podutani... Njega posebnost je bila nimar pokazat pravi beneski pust. In vsako lieto je privabil veliko stevilo obisko-valcev.

Leta 2000 je beneski pust na pobudo Gorske skupnosti Nadiskih dolin, občin Sovodnja in Kobarid postal čezmejni, na relaciji Ceplesišče - Livek.

Lietos so beneski pust organizirali v nedeljo 11. februarja v Podbuniescu, kjer je tala tradicija se posebej bogata in se danes ziva. Pri organizacij pobude so sodelovali Občina, Gorska skupnost, Pokrajina Videm, pro loco Natisono, društvo Od-meje. Pustne skupine, ki so letos sodelovale in velikem stevilu so bile iz Cenebole, Klodiča, Cerknega, Mažerol, Matajurja, Marsina, Ruonca an Cmegavrha, Srednje-ga, Tolmina an se outsiderji iz Zolde (Belluno) an Saluzza (Como).

Bluo je lepuo an veselo. Kar je bluo se posebej razveseljivo pa je, de je bluo puno mladih an tudi otruoek med našimi pustuo-vi. Beneski pust je originalen an bogat, ga hodejo gledat od vse-rode an vserode vabijo naše pu-stje. Darzajmo živo tolo navado!

Pust v nediejo na dnu doline od sada po vaseh an v Briščah

Lesene maske - an njih so posebno lepe an stare - so doma tudi v pustu iz Zolde na območju Belluna. Posebno stari an imenitni so tudi Laufarji iz Cerknega



PUST V PODBUNIESCU

PROGRAM

sabato/sobota 17.02
Pust v Briščah
ob 21. ples s ansamblom Nanos

domenica/nedelja 18.02
Pust po vaseh
ob 11. v Marsinu
ob 14. v Crnemvrhu
Pust v Briščah

ob 16. Pust otruoek za otroke

lunedi/pandiejak 19.02
Pust po vaseh
ob 14. v Ruoncu

martedi/torak 20. 02
Pust v Briščah
ob 21. veliko pustovanje s skupino Okrogli muzikanti
ob 23.30 premiacjon narbuj originalnih pustov (narmanj 3) an narbuj originalne maskere.

Po tendonam v Briščah tudi kioski



Sevieda so v Podbuniescu adan za drugim letal an blumarji, marsinci so pa klabuk od te liep nardil tudi za njih makino...

Inštitut za slovensko kulturo

“L’Istituto lavorerà perché le persone siano sempre più orgogliose della nostra ricchezza”

L’appello della presidente Bruna Dorbolò alle istituzioni: collaborazione e aiuto

sordio del saluto di Honsell, che ha parlato a nome dell’ateneo udinese e dell’associazione Mittelfest, che da poco presiede. “Sono convinto - ha detto tra l’altro - che ognuno deve prima di tutto conoscere sé stesso e le proprie radici, per questo motivo la costituzione dell’Istituto è, per la comunità slovena della provincia di Udine, una ricchezza positiva e necessaria.”

La serata è proseguita con la rappresentazione per bambini messa in scena da Vesna Hrovatin per lo Slovensko stalno gledališče e tratta da un testo di Mjuta Povsnica intitolato “Olgica in mavrica” (Olgica e l’arcobaleno).

L’opera, una fiaba poetica adattata da Marko Sosić, gode dei preziosi contributi di Luisa Tomasetig, autrice della scenografia, dei burattini e delle maschere, e di Aleksander Ipavec, al quale si devono le musiche originali.

Qui e sotto due momenti della presentazione avvenuta sabato 10 febbraio nei locali del condominio al Centro



dalla prima pagina

“L’Istituto che inaugura oggi - ha affermato poi la presidente - lavorerà perché le persone siano sempre più orgogliose di questa ricchezza, perché sia data a tutti la possibilità di conoscerla e di approfondirne la conoscenza. Lavoreremo anche per poter, assieme a sloveni, friulani e cittadini di lingua tedesca, arricchire la multiculturalità della nostra regione, favorendo i contatti con i Paesi a noi vicini. Naturalmente - ha concluso Bruna Dorbolò - per fare questo è indispensabile la collaborazione delle amministrazioni locali e delle istituzioni che credono che questa sia la strada giusta.”

E i rappresentanti delle istituzioni hanno risposto in maniera positiva a queste sollecitazioni. Dal presidente Strassoldo, che ha promesso un aiuto concreto all’Istituto, all’assessore Antonaz, il quale ha rimarcato che la cultura della nostra regione, della quale le minoranze sono parte vitale, deve avere un ruolo primario anche in un contesto di Unione europea allargata. Antonaz ha sottolineato la ricchezza data dalla possibilità di poter apprezzare nello stesso tempo, e nelle lingue originali, poeti come Prešeren, Dante e Leopardi.

Il segretario Pelikan ha strappato un applauso affermando la necessità che l’esperienza della scuola per l’infanzia e primaria bilingue abbia una sua continuità nella scuola media inferiore e superiore.

Il sottosegretario Budin agli auguri per un proficuo lavoro all’Istituto per la cultura slovena ha aggiunto la speranza che i beneciani sappiano sviluppare con le proprie forze la propria cultura. Budin ha espresso anche l’impegno del governo italiano per l’attuazione della leg-

ge per la tutela della minoranza slovena e per la ricezione dei programmi della Rai in lingua slovena anche nella provincia di Udine.

In uno sloveno senza tentennamenti è stato infine l’e-



Un’immagine della rappresentazione per bambini “Olgica in mavrica”

“M’illumino di meno”, un gesto per riflettere

A metà degli anni ‘40 l’energia elettrica arrivò nelle Valli del Natisone. Ogni famiglia era tenuta, se voleva l’allacciamento, a fornire i pali necessari per condurre i cavi fino alla propria abitazione e ad acquistare gli altri elementi necessari al collegamento. Le lampadine e l’energia elettrica erano costose e quindi la luce si accendeva solo per alcuni minuti, sostituendola alla candela che accompagnava verso le camere da letto.

In poco più di 60 anni si assiste a condizioni diametralmente opposte, in cui l’energia elettrica è alla base di un’infinità di attività umane che si svolgono in casa, sul posto di lavoro, nei momenti di svago. Il tema più generale dell’energia e di come procacciarsela è inoltre tra i più dibattuti e cruciali in campo economico e coinvolge - con progetti come l’elettrodoto Okroglo-Udine o gli impianti eolici sul Kolovrat - anche un’area territoriale marginale come le Valli del Natisone.

Il 16 febbraio - anniversario dell’entrata in vigore del protocollo di Kyoto - si ripete per il terzo anno “M’illumino di meno - Giornata internazionale del risparmio energetico” iniziativa del programma radiofonico Caterpillar (in

onda tutti i giorni dalle 18 alle 19.30 su RadioDue) che invita tutti a spegnere i dispositivi elettrici non indispensabili alle ore 18.

Un gesto simbolico, certo, che porta a risparmi energetici non eclatanti se paragonati allo spreco quotidiano, ma che può sensibilizzare e far riflettere - non solo nella giornata del 16 febbraio - sulle possibilità di consumare le risorse che abbiamo a disposizione in modo più consapevole. Particolarmente importante è il coinvolgimento delle istituzioni in questa iniziativa: le amministrazioni delle città che spengono le luci delle piazze e dei monumenti, quelle che distribuiscono alle persone lampadine a basso consumo energetico o si impegnano in campagne di sensibilizzazione colgono l’occasione della data simbolica che catalizza l’attenzione per cercare di approfondire il problema e cercare di cambiare, anche se di poco, le abitudini quotidiane dei consumatori.

Sul sito <http://www.radio.rai.it/radio2/caterpillar2006/millumino/index.cfm> sono disponibili ulteriori informazioni, oltre ai risultati delle passate edizioni dell’iniziativa, e ai suggerimenti per risparmiare energia elettrica.

NOVI MATAJUR

NAROČNINA
2007

Abbonamento

ITALIJA..... 32 evro

EVROPA..... 38 evro

AMERIKA IN DRUGE
DRŽAVE (po avionu)..... 62 evro

AVSTRALIJA (po avionu)..... 65 evro

Srečanje z Giancarlom, predstavnikom humanitarne organizacije Emergency

V petek, 26. januarja je bil gost špeterske dvojezične šole

V petek, 26. januarja nas je na solo prišel obiskat Giancarlo Piccinini, predstavnik humanitarne organizacije Emergency.

Emergency je humanitarna organizacija, ki je bila ustanovljena leta 1994 v Milanu, da bi pomagala civilnim in na splošno vsem žrtvam vojn, ki divjajo po svetu.



Naj nastejemo nekaj držav v katerih deluje in prinaša organizacija svojo pomoč: Afganistan, Kambodža, Irak, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan itd.

V teh državah je organizacija zgradila že deset bolnišnic, štiri rehabilitacijske centre, eno porodnišnico in 55 postojank za prvo pomoč. Giancarlo nam je povedal, da je v vsaki izmed teh bolnišnic tudi učilnica, kjer se otroci lahko učijo pisanja, branja in računanja.

Pokazal nam je tudi posnetek z bolnišnico v Iraku. Povedal nam je, da v vojni po-

večini umrejo ali so poškodovani civilisti.

Videli smo težko poškodovane otroke, ki so jim protipehotne mine odtrgale roke ali noge.

Emergency je tem otrokom priskrbel proteze, tako da lahko spet hodijo. Videli smo celo, kako kljub težkim poškodbam igrajo nogomet in so tako lahko spet vsaj nekoliko srečni. Pokazal nam je tudi risanko in povedal zgodbo, ki govori o tem, da je mir najpomembnejši za celotno človeštvo.

Ko smo gledali te posnetke smo spoznali in razumeli ko-

liko gorja in nesreče prinese vojna, razumeli smo tudi, da smo zelo srečni, ker živimo v miru. Marsikomu je šlo na jok.

Tej organizaciji vsako leto priskoči na pomoč tudi naša sola.

Del denarja, ki ga zberemo s prodajo naših božičnih izdelkov na božični tržnici v Spetru namreč namenimo prav organizaciji Emergency. Vabimo vas, da to dobrodelno organizacijo denarno podprete tudi vi, ki berete te vrstice.

5. A in 5. B Dvojezične osnovne šole v Spetru



Istituto per l'istruzione slovena
Zavod za slovensko izobraževanje
Speter-San Pietro al Natisono tel. 0432-731386
e-mail: zavod_speter@yahoo.it

propone – predlaga

**CORSO DI LINGUA E CULTURA SLOVENA
TECAJ SLOVENCINE**

kje?-dove?
UDINE LIBRERIA ODÓS
VIA GEN. BALDISSERA,56

kdaj?-quando?
OD-DAL 13.2.2007 DO-AL 24.4.2007

OD-DALLE 18.00 DO-ALLE 19.30
11 LEKCIJ - LEZIONI

28.04.2007 - izlet-gita
LJUBLJANA - VOLČJI POTOK – Arboretum

kdo bo učil?-chi sarà il docente?
DR. ERIKA VALENTINCIC

komu je namenjen?-a chi è diretto?
VSEM - A TUTTI

koliko stane?-quanto costa?
10 EURO DI QUOTA ASSOCIATIVA
10 EURO CONTRIBUTO PER IL CORSO

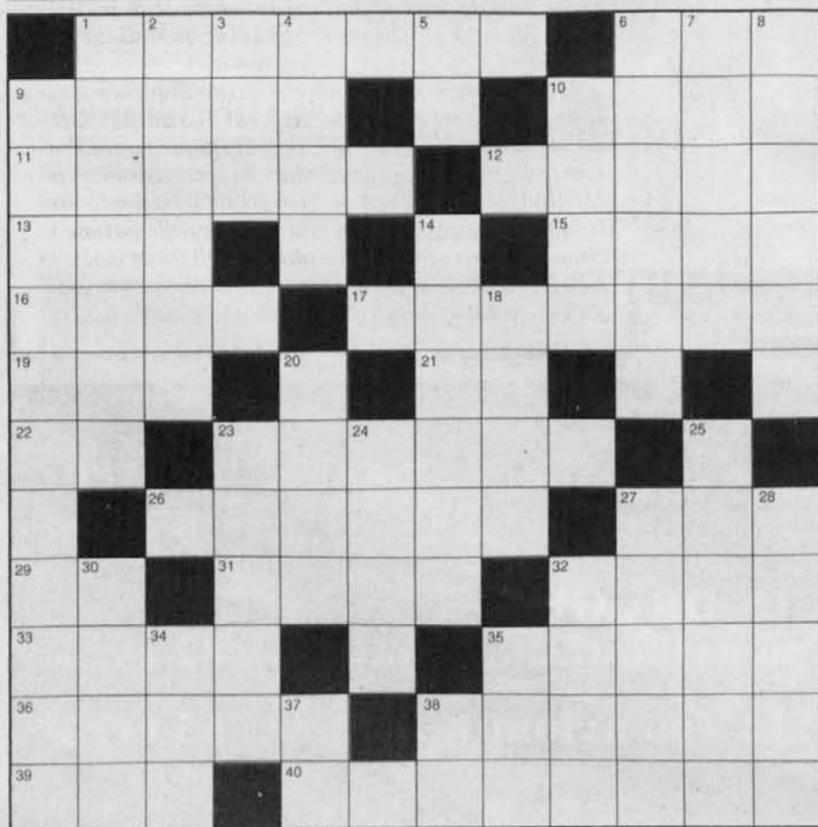
Za informacije / Per informazioni

SDZPI / IRSIP
Ul./Via Alpe Adria 61, Speter/S. Pietro
tel/fax 0432 727349
e-mail: ud@sdzpi-irsip.it
umik/orario 08.30-12.30
(ob sredah/il mercoledì 15.30-20.00)
**Vpisovanja do / iscrizioni entro il
28.02.2007**

Tečaj se odvija na sedežu SDZPI v Spetru v večernih urah. Didaktični material je vključen. Tečaji bodo stekli marca-aprila z zadostnim številom vpisanih. Predvidena je vpisnina, ki znaša 1,00 evro na uro.

I corsi si svolgono presso la sede dell'IRSIP a San Pietro al Natisono nelle ore serali. Il materiale didattico è incluso. I corsi partiranno a marzo-aprile con un numero sufficiente di iscritti. Costo 1,00 euro per ora di lezione.

Beneške križanke (Guidac)



Horizontal Vodoravno

- 1 - Če nie Novi je pa gora!
- 6 - Kadar na kratkim.
- 9 - Stricja debele granate.
- 10 - Tist za žganje ima pokrù an serpentino.
- 11 - Adan, ki hode "alla Mecca".
- 12 - Nacjon.
- 13 - Je pred... Tin Tin.
- 15 - Je buj gladka ku rašpa.
- 16 - Ustanova, ki stroje darzavne cieste.
- 17 - Ima piščalko tu usteh na nogometni igri.
- 19 - Beograd, Carigrad, Starigrad (zač.).
- 21 - Takuo začne aeroplan.
- 22 - Italijanski Ansambel (zač.).
- 23 - Nasprotno od polietni.
- 26 - Je gor na korceh, de se more videt televizjon.
- 27 - Strjela, detonacjon.
- 29 - Se more reči tudi "da".
- 31 - Znana opera od Verdija.
- 32 - Al na ruoke al na motor, skrajša darva.
- 33 - Takuo se začne stiet.
- 35 - Je adan, ki se ga je napiu.
- 36 - Mož... od race.
- 38 - So bli sladki, dobri an v kuolah.
- 39 - Se ga napiše zad za preimkom.
- 40 - Adan, ki živi v New Yorku.

Vertikal Navpično

- 1 - ... je v Benetke sla, sta piela Guido an Franco.
- 2 - Tropično sadje..
- 3 - Tobia... nie jau "ja".
- 4 - Takuo kajsan kliče parstan.
- 5 - Speranca.
- 6 - Par njim so zene točile uodo tu cindjerje.
- 7 - Jih ima bomba atomika.
- 8 - Minatori.
- 9 - Imajo rije ardeče na bargeškah.
- 10 - Beneški zulji.
- 14 - Liepa, preliepa.
- 18 - Se lahko vlekne za vezat venjike.
- 20 - "Sladko vince to me veseli", prav piesam.
- 23 - Zlo poznano.
- 24 - Ga je puno kjer so buše.
- 25 - Kruh te obiejen.
- 27 - Zvinca, ki splede mriezo za ujet muhe.
- 28 - Na tisto veliko goro peje žičnica iz Bovca.
- 30 - Je naredu te parvi grieh zavoj modrasa.
- 32 - V nji teče kri.
- 34 - Je dobro "alla coque".
- 35 - Je podoban česnaku.
- 37 - Parvi kos Nadize.
- 38 - Takuo so koncale... krizanke.

Il calcio femminile si sta espandendo anche nelle Valli del Natisone

Le stelle del calcio "rosa"

Nella Graphistudio di Tavagnacco militano Debora Bucovaz, Vanessa Chiabai e Maria Sonia Paca, Marjina Bellida è impegnata con i Fortissimi di Udine

Il calcio femminile prosegue la sua espansione anche nelle Valli del Natisone. Alcune ragazzine iniziano a giocare nelle categorie giovanili dei Pulcini e degli Esordienti, assieme ai loro coetanei, e poi prendono il volo per altri lidi verso le formazioni femminili regionali.

Sono tre le ragazze valli-giane di Liessa che giocano da protagoniste nelle formazioni della Graphistudio di Tavagnacco. Di queste brave atlete la più "famosa" è Debora Bucovaz che milita con successo nella formazione maggiore che sta disputando con profitto il campionato italiano di Serie A. La più giovane, Vanessa Chiabai, gioca nel campionato Under 19, mentre Maria Sonia Paca milita nelle Giovanissime.

Debora Bucovaz, figlia di Mario e di Liliana, è ormai considerata la "veterana" della sua squadra. Dopo avere incominciato a giocare nella squadra di Tavagnacco è passata per alcune stagioni alla Libertas Pasiano di Pordenone.

La scorsa stagione è rientrata tra le fila della formazione allenata dal tecnico Roberto Modonutti. Ha recuperato con serenità un grave infortunio e grazie alla sua caparbia ed alla sua grande passione è ritornata ad essere tra le protagoniste dell'attuale

stagione. La formazione udinese ha allestito la squadra per tentare, quale obiettivo finale, la conquista del terzo posto in classifica che rilascia il passaporto per le gare di coppa Europa nella prossima stagione calcistica.

Debora è un punto di forza e di riferimento del centro-campo gialloblu. Con la sua grinta e personalità viene citata alle sue compagne più giovani quale esempio da seguire.

L'acquisto della forte Elisa Camporese ha permesso poi



Da sinistra
Debora Bucovaz,
Marjina Bellida
e Sonda Bianchi

alla squadra una maggiore spinta in avanti, anche se questa predisposizione spesso

porta a scoprire il centro-campo. E' su questo che Debora e compagne devono migliorare.

Vanessa Chiabai, figlia di Pio e di Loretta, è nata calcisticamente nei Pulcini dell'Audace di San Leonardo, quindi era passata nella categoria superiore con gli Esordienti della Valnatisone, attualmente viene impiegata nella formazione delle Giovanissime.

Nella formazione di Serie C dei Fortissimi di Udine gioca invece Marjina Bellida di S. Pietro al Natisone, reduce da due anni con gli Esordienti della Valnatisone. Chiudiamo la serie con Sonda Bianchi, da tre anni protagonista con i Pulcini dell'Audace.

Anche per questa giovane valli-giana il futuro sportivo è promettente. (p.c.)



La formazione Under 19 della Graphistudio di Tavagnacco dove milita Vanessa Chiabai, nella foto sopra



Gsa Pulfero, terzo sigillo nel circuito di campestre

E tre! Il Gruppo sportivo alpini Pulfero ha firmato la sua terza vittoria consecutiva, su altrettante prove, nella campestre di domenica 4 febbraio in quel di Codroipo.

Una stupenda giornata "primaverile" per una classica del circuito, nella quale il nostro folto gruppo ha attaccato fin dalle prime "chicane" del Parco delle risorgive.

Vediamo ora i piazzamenti individuali ottenuti dai nostri "guerrieri".

Nella categoria Esordienti ottavo posto per Oliviero Musigh e nono posto di Giovanni Cittaro; Ragazzi quarto Silvano Pitassi, dodicesimo Sebastiano Musigh; Cadetti primo posto di Emanuele Miani, terzo Alberto Corredig, quarto Fabio Iussa, quinto Luca Piceno, sesto Edoardo Paussa; Allievi quinto Ermanno Pagavino, settimo Lorenzo Paussa, undicesimo Gabriele Snidaro; Junior maschili secondo Mattia Iussa; Senior femminile prima Giulia Schillani, sesta Ilaria Mosolo, settima Erica Domenis (ER), undicesima Elena Cantarutti; Senior maschili ottavo Raffaele Nardini, undicesimo Filippo Pagavino, tredicesimo Amedeo Sturam (Moz), diciottesimo Michele Mesaglio; Amatori femminile A decima Michela Ara; Amatori maschili A quinto Alessandro Maraspin, settimo Da-

niele Panisci, nono Giuliano Stopaz, quattordicesimo Andrea Marino, sedicesimo Michele Maion, ventitreesimo Daniele Zamò, trentaseiesimo Federico Sebastianis, cinquantesimo Beniamino Iussa; Amatori femminile B prima Lorenza Giurissa, quarta Gabriella Rodante, settima Ada Cappelli, quattordicesima Gabriella Golles, sedicesima Marinella Gremese; Amatori maschili B secondo Giuseppe Pagano, sesto Stefano Candela, dodicesimo Marco Musigh, quindicesimo Fulvio Strain, ventiduesimo Ivano De Faccio (Cox), trentatreesimo Alberto Aruffo, quarantunesimo Stefano Paussa, quarantaduesimo Luigi Cicerone, quarantacinquesimo Giorgio Juri, cinquantesimo Gianni Juri, cinquantunesimo Mario Iussa; Veterani femminile quarta Eliana Tomasetig, quinta Paola Pivetta; Veterani maschili terzo Brunello Pagavino, sedicesimo Mario Bucovaz, diciannovesimo Giovanni Paulettig, ventitreesimo Antonino Corredig e venticinquesimo Lorenzo Predan.

Un plauso va a tutti gli atleti ed in particolare ad Emanuele Miani, Alberto Corredig, Mattia Jussa, Giulia Schillani, Lorenza Giurissa, Giuseppe Pagano e Brunello Pagavino che hanno chiuso le loro fatiche in zona podio nelle rispettive categorie.

Ottimi i risultati ottenuti nel corso del 2006 dal Gsa Pulfero che, oltre al Gortani di Corsa in montagna, ha ottenuto lusinghieri piazzamenti nella Coppa Friuli ed ai campionati nazionali su pista del Centro Sportivo Italiano. Nella classifica finale individuale della Coppa Friuli al primo posto nella classifica della categoria MM 65 si è classificato l'intramontabile podista di Liessa Mario Bucovaz, grazie alle vittorie conseguite nelle prove di Udine, Terenzano, Tricesimo, San Floreano di Buja ed Alessio di Trasaghis.

Seconda della categoria MF 40 è giunta Oriana Drosghig, nella categoria MM55 terzo Brunello Pagavino, nella categoria MM 35 quinto Michele Maion, nella categoria TM 23 settimo Filippo Pagavino. Grazie a queste prestazioni personali la squadra di Pulfero si è classificata al nono posto nella categoria femminile ed all'undicesimo in quella maschile.

Grandi prestazioni individuali sono



Lorenzo Paussa in azione

Campionati e meetings, tutte le imprese

state ottenute anche ai campionati Nazionali del C.S.I. su pista. Due secondi posti nei 200 metri sono andati a Paola Penso (amatori A) e Tommaso Pascolini (Junior), un quarto posto nei 5.000 metri per il sempreverde Mario Bucovaz (Veterani), mentre Oriana Drosghig è giunta quarta nei 200 metri (amatori A).

La serie di performances prosegue con i quinti posti nei 200 metri conquistati da Ada Cappelli (amatori B) e Giovanni Paulettig (veterani). Un sesto posto è stato ottenuto da Emanuele Miani (cadetti) nei 600 metri. Una lusinghiera prestazione è stata realizzata dalla squadra Cadetti composta da E-

manuele Miani, Edoardo Paussa, Luca Piceno e Gabriele Snidaro, che hanno conquistato il sesto posto.

Tra i risultati c'è da mettere in evidenza quello ottenuto in ambito nazionale da Ada Cappelli che ai campionati italiani dei "bancari" di maratona su strada di dieci chilometri si è laureata campionessa italiana nella categoria MF 45.

Nel campionato regionale di maratona il Gsa Pulfero si è classificato al primo posto a livello maschile e secondo nel femminile, stessa posizione nella classifica generale. Questi successi sono stati raggiunti grazie ai terzi posti ottenuti nelle rispettive categorie da Amedeo Sturam, Gabriella Rodante, Eliana Tomasetig, Brunello Pagavino, al quarto posto di Ilaria Mosolo ed al quinto di Daniele Panisci.

Altra impresa personale è stata realizzata da Stefano Paussa che, correndo su pista al Meeting di Trieste, è risultato vincitore dei 200 metri.

RISULTATI

1. CATEGORIA	
Valnatisone - Caporiacco	2-1
3. CATEGORIA	
Audace - Assosangiorgina	0-1
JUNIORES	
Valnatisone - Serenissima	3-3
ALLIEVI	
Savorgnanese - Valnatisone	1-1
GIOVANISSIMI	
Valnatisone - Savorgnanese	1-0
AMATORI	
Filpa - Extrem Alta Val Torre	4-1
Sos Putiferio - Orzano	5-0
Atletico Beivars - Osteria al Colovrat	0-0

Pol. Valnatisone - Gunners	2-1
CALCETTO	
Paradiso dei golosi - Autoscuela Zof	6-4
Ost. Cjacadade - Paradiso dei golosi	4-1
Merenderos - V- Power	8-8
Taverna Longobarda - Mai@letto	6-5
Le Pianelle Nimis - Carrozeria Guion	5-7
Carrozeria Guion - Rist. Morena	2-9

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA	
Lavarian Morteau - Valnatisone	
3. CATEGORIA	
Libero Atletico Rizzi - Audace	
JUNIORES	
San Gottardo - Valnatisone	
ALLIEVI	
Valnatisone - Graphistudio Tavagnacco	

GIOVANISSIMI

Pagnacco - Valnatisone	
AMATORI	
Flumignario - Filpa	(19/2)
Lovaria - Sos Putiferio	(18/2)
Ravosa - Osteria al Colovrat	(17/2)
Pol. Valnatisone - Friul Clean	(19/2)

CALCETTO

Paradiso dei golosi - Euco Games	(21/2)
Mistercell.it - Merenderos	(19/2)
V- Power - Ass. C5 Elite	(19/2)
Prontoauto - Taverna Longobarda	(19/2)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Pozzuolo 41; Virtus Corno 36; Tarcentina 33; Lavarian Morteau, Ancona 31; Aurora Buonacquisto 30; Maranese, Torreonese 24;

Venezze, Tagliamento 23; Comunale Faedis 22; Pagnacco 21; Valnatisone 20; Caporiacco 19; Riviera 17; Chiavris 14.

3. CATEGORIA

Cussignacco 38; Piedimonte 35; Audax Savrochese 31; Rangers 27; Sagrado 25; Cormons, Poggio 24; San Gottardo 20; Villanova 19; Savorgnanese 16; Audace, Assosangiorgina 9; Libero Atletico Rizzi, Donatello 6.

JUNIORES

Serenissima, Reanese 32; Riviera 31; Azzurra Premariacco 29; San Gottardo, Nimis 27; Chiavris 23; Nuova Sandanielese 22; Valnatisone 19; Com.Faedis 18; Fortissimi 13; Majanese 10; Osoppo 9; Ragogna 7.

ALLIEVI

Bearzi 37; Serenissima, Savorgnanese 27; Valnatisone, Centro Sedia 25; Gaglianese 21; GraphTavagnacco 22; Moimacco 18; Union '91 10; Fortissimi 6; Buttrio 4; Azzurra Premariacco 3.

GIOVANISSIMI

Moimacco/A 36; Esperia '97 32; Valnatisone 28; Savorgnanese, S. Gottardo 24; Chiavris* 19; Pagnacco 16; Buttrio 14; Serenissima 12; Gaglianese 11; Fortissimi 4; Cussignacco* 1.

AMATORI (ECCELLENZA)

Mereto di Capitulo 25; Filpa, Gunners '95 22; Ziracco 20; Ba.Col., Dimensione giardino 17; Warriors 15; Flumignano 14; Startrep 12; Caffè di Cuori 10; Turkey pub 9; Extrem Alta Val Torre 8; Carrozeria Taronzo 7; Bar San Giacomo 5.

AMATORI (3. CATEGORIA)

Osteria al Colovrat 21; Sos Putiferio Savogna 20; Atletico Beivars 16; Carlioca* 15; Ravosa 14; Polisportiva Valnatisone 12; Pingalongong* 11; Orzano 10; Lovaria* 9; Over Gunners '05*, Effe 84 Friul Clean 4.

La formazione sanpietrina sconfigge il Caporiacco scavalcandolo in classifica, decisivo un rigore di Miano

Valnatisone, fine dell'astinenza

Gli Juniores fermano la capolista Sos Putiferio più vicina alla vetta

Si è conclusa la lunghissima astinenza della Valnatisone. Nella sfida giocata a San Pietro al Natisone, gli azzurri hanno sconfitto il Caporiacco scavalcandolo in classifica. Dopo un primo tempo chiuso a reti inviolate al 20' è arrivata la rete del vantaggio con Maurizio Suber. Gli ospiti hanno reagito pareggiando grazie ad un calcio di rigore, ma tre minuti più tardi per un atterramento in area avversaria di Cencig è arrivata la rete del successo con il penalty trasformato da Gabriele Miano.

Gli Juniores della Valnatisone hanno fermato sul pari la capolista Serenissima di Pradamano. Sotto di tre reti, i ragazzi guidati da Pietro Dorigo hanno rimontato con le reti di

Giovanni Tropina, Marco Vizzaccaro e Simone Maion.

Sul campo di Faedis, ospiti della Savorgnanese, in vantaggio grazie alla rete siglata da Manuel Primosig, gli Allievi della Valnatisone sono stati raggiunti dai padroni di casa. I ragazzi valligiani del tecnico Giancarlo Armellini non hanno avuto fortuna centrando un palo ed una traversa.

Secondo successo nel girone di ritorno per i Giovanissimi della Valnatisone che si sono vendicati della sconfitta dell'andata a Savorgnano superando gli avversari con la rete realizzata dall'incontenibile Michele Sibau nel corso del primo tempo. Grazie a questo risultato i ragazzi allenati da Renzo Chiarandini

Speleologia, parte un corso

Per chi è appassionato del mondo sotterraneo, e per chi ancora non lo conosce ma vuole vedere com'è, è stato programmato il 17° Corso di speleologia (di 1° livello) organizzato dai gruppi CAI Sezione Montenero, dal Forum Julii Speleo di Cividale e dal Gruppo Speleo Valli del Natisone. Il corso si terrà nel periodo di febbraio-marzo 2007, è strutturato in due "moduli", il primo di lezioni teoriche ed il secondo di pratica.

Le lezioni teoriche si terranno lunedì 19 febbraio, venerdì 23 febbraio, venerdì 2 marzo, mercoledì 14 marzo e mercoledì 21 marzo, sempre alle o-

re 20.30.

Le lezioni pratiche si svolgeranno invece le domeniche 25 febbraio, 4, 11, 18 e 25 marzo.

Il corso, che sarà tenuto da istruttori e aiuto istruttori della Società Speleologica Italiana, è aperto a tutti coloro che hanno compiuto il sedicesimo anno di età. All'atto dell'iscrizione i partecipanti dovranno fornire un certificato medico (non agonistico).

Il costo del corso è di 70 euro (da versare entro venerdì 2 marzo) e comprende l'uso di materiali, le dispense per le lezioni teoriche ed altre nozioni e l'assicurazione.

Le lezioni teoriche si terranno nella sede del CAI di



Quattro speleo del Gruppo Valli del Natisone in una grotta nella zona di San Pietro

Cividale al secondo piano della palazzina INPS, in via Carraria 99 (Cividale).

Per informazioni telefonare a Fabrizio Bosco 334-7169487, Angelo Faidutti 333-8038576, Bruno Poczavaz 339-7779367, Alessandro de Santis 328-6665010.

Come già detto, il corso ha lo scopo di far conoscere le bellezze del mondo sotterraneo, soprattutto le stupende

grotte della nostra zona e quelle del Carso Triestino, nonché imparare ad avere padronanza delle manovre di progressione in corda ed essere autosufficienti in ogni condizione.

Non è un corso di sopravvivenza, è molto divertente e può dare molte soddisfazioni in totale sicurezza. Un consiglio: provare per credere! (Moz)

reggio a reti inviolate della capolista Osteria al Colovrat di Drenchia sul campo di Beivars. Bella partita, con i padroni di casa che già al 5' hanno la più grossa occasione della partita con Kim Smrekar che salva sulla linea di porta. Poi il Colovrat chiude gli avversari nella propria metà campo. Nella ripresa è sempre

il Colovrat a fare il gioco. Al 30' una rovesciata di Graziano Iuretig finisce di poco a lato e al 35' Andrea Tomasetig, solo davanti al portiere, cerca di saltarlo con un pallonetto ma senza successo.

Travolgente la Sos Putiferio di Savogna sul malcapitato Orzano. Per la squadra di Pierfrancesco Fasano sono andati

a segno tre volte Mauro Corredig ed una a testa Claudio Dorbolò e Gregoratti. Con questo risultato il divario con i cugini di Drenchia si è ridotto ad una sola lunghezza.

La Polisportiva Valnatisone di Cividale ha superato i Gunners grazie alle reti di Di Nardo e Sclocchi.

Paolo Caffi



Sotto rete Pod mrežo

Nel campionato di Prima divisione maschile di pallavolo la Polisportiva San Leonardo è ritornata alla vittoria dalla trasferta di Pocenja, dove ha superato per 3-0 la Stella Volley. Il prossimo incontro è in programma venerdì 16 febbraio alle 20.30 a Merso di Sopra con la Volley Codroipo.

Dopo la sosta prevista dal calendario, le ragazze di Seconda divisione hanno giocato ieri sera ad Udine con la Selena Porzio Spazio Salute.

Nella Coppa Friuli le ragazzine della Under 16 hanno perso nella trasferta udinese con la Pav per 3-0. Sabato 17 febbraio alle 16.30 a Merso di Sopra affronteranno la Litoimmagine di San Daniele del Friuli.

Al via anche la squadra del Minivolley della Polisportiva, allenata da Chiara Galanda, che esordirà domenica 18 febbraio a Premariacco. Per domenica 25 è prevista la seconda trasferta a Faedis, quindi domenica 4 marzo a Cividale. Chiuderà la serie la partita a Merso di Sopra domenica 11 marzo. Tutti gli incontri si giocheranno alle 10.30.

LE CLASSIFICHE

PRIMA DIVISIONE MASCHILE

M.E.G.I.C. volley, Us Friuli 33; Caffè Sport 31; Pallavolo Buia 28; Lignano volley* 27; Pav Natisonia-Intrepida* 20; Polisportiva San Leonardo 19; Nuova ottica Ausa Pav 17; Il Pozzo, Polisportiva Mortegliano 16; Friulcasa-Vb Udine 4; Volley Codroipo 3; Stella Volley 2.

SECONDA DIVISIONE FEMMINILE

Gs Danieli 27; Pulitecnica Friulana 24; Pav Natisonia, 20; Afa Estintori Rizzi 16; Bernardi Pallavolo Faedis 14; Il Pozzo Pradamano 12; Rappresentativa Provinciale 8; Polisportiva San Leonardo, Dif Udine 7; Selena Porzio Spazio Salute 0.

UNDER 16 FEMMINILE - COPPA FRIULI

Zanello Edilizia, Bar Albergo Baschera 6; Polisportiva San Leonardo, Pav Udine 3; Stella Volley*, Litoimmagine, Gs Danieli* 0.



Michele Sibau - Giovanissimi

hanno consolidato la loro terza posizione in classifica.

Un buon galoppo per gli Esordienti della Valnatisone a San Giovanni al Natisone con la Manzanese. La gara è servita ai ragazzini di Gianni Drecogna per mantenersi in forma in attesa del prossimo campionato di Primavera. Sabato prossimo la formazione valligiana ospiterà per una amichevole la formazione di Cormons.

Con le quattro reti rifilate alla Extrem Alta Val Torre, continua la serie di successi della Filpa di Pulfero, lanciata verso la vetta della classifica del campionato di Eccellenza amatoriale. I gol portano la firma di Tiro, Enrico Cornelio, Simone Crisetig e Thomas Pettrizzo.

In Terza categoria buon pa-

Nel campionato di Eccellenza il Paradiso dei golosi di San Pietro al Natisone ha superato l'Autoscuela Zof. I "pasticceri" sono andati a segno con Davide Del Gallo (tripletta), Denis Gosgnach, Antonio Dugaro e Michele Guion. Quindi è arrivata la sconfitta con l'Osteria alla Cjacadade, gol della bandiera di Davide Del Gallo.

In Prima categoria è stata rinviata la gara dei Merenderos di San Pietro al Natisone con la Zomeais. Il derby tra i Merenderos e la V-Power di San Leonardo si è chiuso in parità. Per i Merenderos cinquina di Andrea Magnan, doppietta di Gianluca Gnoni e rete di Michele Osgnach, ai quali hanno risposto la tripletta di Matteo Tomasetig, la doppietta di Bruno Paluzzano e i gol di Claudio Bledig, Andrea Dugaro e Cristian Trusgnach.

Impresa della Taverna Longobarda di Cividale che ha sconfitto la capolista Mai@letto.

La Carrozeria Guion di San Pietro al Natisone è tornata vittoriosa dalla trasferta di Nimis con Le Pianelle. A siglare le reti vincenti dei ragazzi di Daniele Marseu sono stati Andreas Gosgnach e Massimo

Congiu con due centri, mentre Dennis Cecconi, Alex Martincigh e Daniele Defilippis hanno chiuso la serie.

CLASSIFICHE CALCIO A CINQUE (aggiornate alla quattordicesima giornata) ECCELLENZA

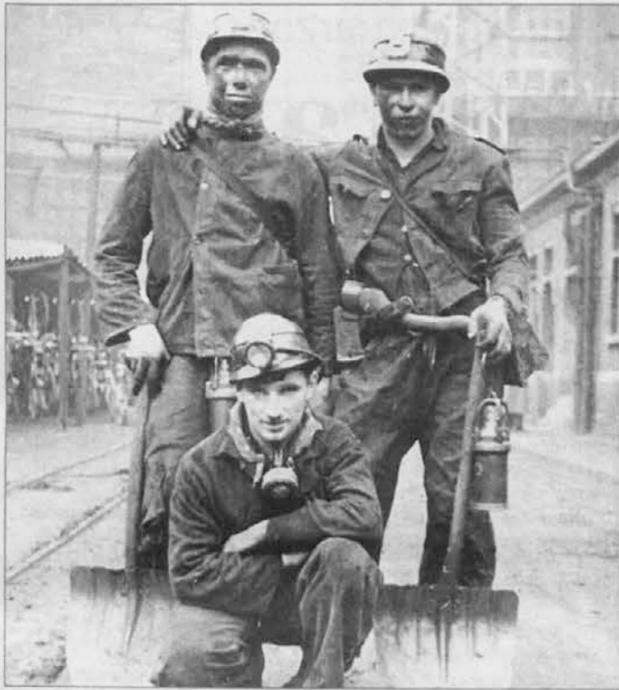
Osteria la Cjacadade 26; Nuova Udinese Sport 22; Euco Games 20; Dragão 19; Paradiso dei golosi S. Pietro al Natisone, La Torate Paluzza 15; Albergo al Sole Remanzacco 12; Autoscuela Zof 11; Pagnacco 9; S.t.u. 8; Skarabusc Music Bar 7; Comec Group 4.

1. CATEGORIA - Girone A

Amici della palla, Mai@letto 20; Merenderos S. Pietro al Natisone*, Pv2 Longobardo 19; Ristorante alla Frasca Verde* 16; V-Power S. Leonardo 14; Manzignel 13; Zomeais* 11; Mistercell.it, Ass. Elite 10; Prontoauto* 8; Taverna Longobarda Cividale 3.

AMATORI - Girone A

Pizzeria Moby Dick 21; Ristorante Morena 20; Dif Cervignano 18; Le Pianelle Nimis 14; Carrozeria Guion S. Pietro al Natisone 13; Abramo impianti 9; Amatori Forever 5; Skarabusc C5 4.



Ze vesta, de vsako lieto, na začetku, napišemo, ki dost ljudi živi se po naših kamunah.

Vsako lieto se zalvamo, zak jih je nimar manj. Lietos nie slo buojs an če kar smo poklical na **podbonieski kamun** smo zviedel za lepo novico, de gor se je v adnim liete rodilo 9 otrok. Nie puno, pa za nas ja.

Pa pogledimo podrobno, kakuo je slo gor v liete 2006.

Parvi dan zenarja 2006 je kamun steu 1.144 ljudi (581 možkih an 563 žensk). Rodilo se je, takuo ki smo ze napisal, devet otrok: sedam puobču an dvie cičice. Umarlo je devet moži an danajst žensk, vsieh kupe dvajst. V kamun je paršlo živet 33 moži an 17 žen, vsieh kupe petdeset. Proč jih je slo pa 56: 37 moži an 19 žen.

Na 31. dičemberja 2006 je po vaseh podbonieskega kamuna živielo 1.127 ljudi: 575 moži an 552 žen. V adnim liete sedanjst (17) ljudi manj.

Pa v **Sriednjem**, ki ima vse vasi gor vesoko an samuo an part vasi Zamier v dolini (an part spada pod podutanski kamun), kakuo je slo? 1. zenarja 2006 je kamun steu 430 ljudi: 208 možkih an 222 žensk. Rodil so se tarje otroc: dva puobču an adna cičica. Umarli so dva moža an pet žen, vsieh kupe sedam.

V kamun je paršlo živet dvanajst ljudi (devet možkih an tri ženskih), proč jih je slo



Kal, v podbonieskem kamunu...

Ki dost nas je po naših vaseh



... an Polica pa v srienjskem

osam (adan mož an sedam žen). Na 31.12.2006 je v Sriednje živielo 430 (216 možkih an 214 žen), tarkaj ku na parvi dan lieta. Je ze dobro, de niesmo sli na manj!

de viesmo sli na manj!

Taki so bli naši puobi

Je pust, ma teli tarje puobi nieso omaskerani ceglih imajo njih obraze čarno namalane. Taki so bli naši puobi, kar so paršli iz mine potle, ki so ure an ure kopal karbon. Takuo čarni, de kajsan krat se njih zene an njih otroc, kar so sli po nje pred mino, jih nieso zapoznal!

Smo ze vič krat publikal take podobne fotografije, pa na bo maj zadost za nas zmisli, kakuo so naši možje težkuo služil kruh v belgijan-

skih minierah. Na teli fotografiji so Giulio Pauletig - Niežin iz Seucà, Renzo Vogrig - Kuosu iz Velikega Garmikà an tisti ta spriet, kleče, je pa Elio Qualizza - Kalutu iz Gniduce. Fotografija je bla naresta 51 liet od tega, lieta 1956, pred mino, ki je bla v Outrage. Za srečo so vsi tarje živi. "Je bla tardà, zlo tardà iti pod zemjo", so nam jal. Zaslužil so penzjon an Buog jih mantinji za ga uživat se puno, puno liet.

SPETER

Ažla Srečno življenje, Sofia!

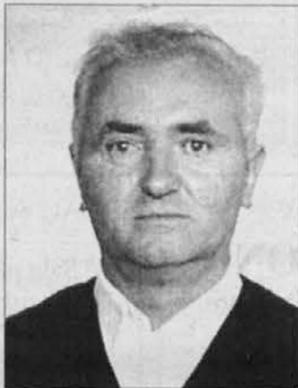
Zbor Matajur iz Klenja se srečava vičkrat v tiedne, za se navast nove piesmi al za zapiet tiste, ki ze znajo. Pridno jih uči Davide Clodig. "No vičer so jo piel buj zvestuo, ku po navadi. Kuo je tuo? Veseli so bli zak adan v njih zборе je ratu nono. Nono je Mario Gosgnach - Blažu iz Matajura, njega žena Tončka je pa ratala nona. Eh ja, seda imajo adno navuode tudi oni, se kliče Sofia.

Nji želmo vse dobre v življenju, čakamo pa de noni nam pamesjo fotografijo njih liepe navuode!

Petjag Zbuogam Oreste

Na naglim nas je zapustu Oreste Bait. Zgodilo se je v pandiejak 5. februarja. Imeu je 74 liet.

Dielu je ku nimar, kar se je



ču slavo. Nič mu nieso mogli pomagat. Za njim jočejo žena Graziana, sin Tonino, hči Claudia, neviesta Marzia, zet Paolo, navuodi Federico, Matteo an Rebecca, sestra an vsa zlahta.

Oreste je biu poseban mož, v vasi so ga vsi imiel radi. Nimar je dielu an pomagu, kjer je bluo trieba pomagat. Skarbeu je za njega družino, ki je imiela za anj poseban pomien.

Manjku bo njega te dragim, pa tudi vasnjanom an parjatelj. Imeu jih je zaries puno an tuole se je videlo tudi na njega pogrebu, ki je biu v Spietre v četartak 8. februarja popudan, kjer se je zbralo puno ljudi za mu dat zadnji pozdrav.

Spietar Zapustila nas je Oliva Pussini

V videmskem spitale je umarla Oliva Pussini uduova Strazzolini. Imiela je 81 liet.

Oliva je bla posebna oseba (personaggio) za Spietar.

Darzala je ostarijo "bar Roma", ki je na sorta "istitucije" za vas.

"Nie samuo adna ostarija, je kiek vič. Je ku adna hiša nimar odparta vsiem, an Oliva je nimar sparjemala ljudi, ki atu hodejo, ku de bi bli vsi nje parjatelji al zlahta an ne samuo klient", nam je jau vič ku kajsan. Kupe z njo sta živiela sin Enrico an hči Angelina, druga hči Iginia živi v Sarzenti.

Z nje smartjo je v zalost pustila nje, navuode Francesco an Federica, sestre, zeta, navuode an vso zlahto.

Za venčo bo počivala v Spietre, kjer je biu nje pogreb v sriedo 7. februarja popudan.

PODBONESEC

Brišča Smart parlietne žene

V čedajskem spitale je umarla Ada Crucil, uduova Specogna.

Ucakala je zaries puno liet, 94. Na telim svietu je zapustila hči Liliano, zeta, navuode an pranavuode.

Nje pogreb je biu v Briščah v torak 6. februarja popudan.



jih prave...

V Benetkah adna li-epa čeca je odločila iti z gondolo. Kadar sta se usafala sama, po muorju, gondolier je genju veslati (remare), se nicku parblizu h liepi čeci an ji je posepetu:

- Se troštam, de ti je vsēc ljubit.

- Oh ne, pru nie! - je odguorila prestrašena čeca.

- Alora ce je takuo, se troštam, de ti je pa vsēc plavat!

Adna mlada gospa je sla h miedihu.

- Gospuod dohtar, sem prestrašena! Vsako nuoč sanjam, de lietam sličenja do nazega po host, kjer an jagar me lovi s puško, an kadar me ujeme, nicku varže proč puško an me začne gorečo obiemat, an tuole celo nuoč!

- Vzamite telo pirulo - je jau miedih - an požgritejo drieve priet, ku puojdete spat. Jutre zguoda mi poveste, a vam je bla hnucu.

Drugi dan, ku je ustala, je gospa poklicala na telefon miediha, ki jo je poprašu:

- Antadà, kuo je slo?

- Bieste tu mušje moda vi an vaša pirula! Zavojno nje sam zgubila muoj navadni ponočni apuntament z mojim gorečim jagarjam!

Adan neutrudljiv play-boy je su h miedihu.

- Gospuod dohtar, se čujem nomalo si-bak, morebit pravoj mojih ženskih.

- Dost jih imate? - ga je radoviedno poprašu miedih.

- Imam tri, stier mu-roze an seda sem zapoznu tudi adno lepo mo-retino an adno posebno bjondino, ki ima zelene oči an adan "neo" tam na rit!

- Vas vizam - ga je riesno pokregu miedih, de ce puojdete takuo napri, na bote dugo ziveu!

- Nu, nu, gospuod dohtar, na vierjem, de ženske morejo narest tarkaj slavega! Zgratam kajšno ice an z do-brim zavajonam bom hitro na mest.

- More an bit zatuo, ki na viem, ka' vam morejo narest te druge ženske, pa viem za ti-sto posebno bjondino, ki ima zelene oči an adan neo tam na rit, ker je moja žena!

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Il Novi Matajur fruisce dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Narocnina-Abbonamento

Italia: 32 evro
Druga države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

TEČAJ PLAVANJA in PROSTO PLAVANJE

Corso di nuoto e nuoto libero

v bazenu v Čedade

od sobote 24. februarja do sobote 5. maja

info: Flavia 0432/727631 - Daniela 0432/714303 / 731190

TELOVADBA

In palestra!

Špeter, telovadnica srednje šole,
od 13. februarja do 24. aprila
vsaki torek in četrek od 19. do 20. ure

info: Daniela 0432/714303 / 731190 - Flavia 0432/727631

Affittasi casa arredata
zona San Pietro al
Natisone.
Tel. 0432/722225

Vendo rustico fondo-
valle. Telefonare allo
0432/723147 (ore
pasti).

CAI - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

4 marzo 2007

BAD KLEINKIRCHHEIM

Gita sciistica in pullman in Austria

Costo pullman: soci adulti: 18 euro, non soci adulti: 20 euro.
Sconti per famiglie

Ore 6.00 - Ritrovo e partenza da San Pietro al Natisone
(piazzale delle scuole)

Prenotarsi entro giovedì 1 marzo telefonando a:
Costaperaria Franca (tel. 0432 727277)

Tel sviet se takuo hitro obrača, de je ki. Takuo hitro, de se pozabja na stare navade an na jezike, ki so nam jih pustil naši te stari.

Sevieda, se na more ziviet ku ankrat, an kjer nie vič judi (velik part naših vasi so malomanj prazne ce ne ze prazne!) je tudi tezkuo daržat zive navade... pa vsegljih rata, de an kjer bi se moglo, se zane-marja veliko bogatijo, ki jo imamo, ku de bi nas bluo sele spot bit, kar smo, Slovienj.

Muormo pohvalit tiste, ki se trudjo, de ne vse puode zjubjeno.

Takuo telekrat publikamo adno fotografijo, ki nam kaže otroke iz lieške fare, ki tudi lietos, na viljo svetih Treh kraju, so šli po koledo.

Po hišah so zapieli "Po koledo smo parsli" an takuo uoščil vsiem družinam srečno lieto 2007.

Vsi vasnjani so jih pru zvestuo sparjel.

Ce tela liepa navada je ozi-viela muormo zahvalit Carlo Martinkno iz Topoluovega, ki je zbrala kupe otroke an jih lepuo naučila.

Pridni tudi otroc, ki so se lepuo navadli telo našo staro an lepo navado.

Kajšan zanemarja naše stare navade, drugi se pa trudijo jih daržat žive

Na viljo svetih Treh kraju so otroc šli po koledo



Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. **Maria Laurà**
0432.510188-723481
Kras: v sriedo od 13. do 13.30
Trinko: v sriedo od 13.30 do 14.

GRMEK

doh. **Lucio Quargnolo**
0432.723094 - 700730
Hlocje:
v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.
v četartak od 15. do 15.30

doh. **Maria Laurà**

Hlocje:
v pandiejak, sriedo an petak od 15.00 do 15.30

PODBONESEC

doh. **Vito Cavallaro**
0432.700871-726378
Podbuniesac:
v pandiejak, torak, sriedo, petak an saboto od 8.15 do 9.30
v pandiejak, četartak an petak tudi od 17. do 19.
Camivarh:
v torak od 14.30 do 15.30

SREDNJE

doh. **Lucio Quargnolo**
Sriednje:
v torak od 15. do 15.30
v petak od 11.30 do 12.

doh. **Maria Laurà**

Sriednje:
v torak an četartak od 11.30 do 12.

SOVODNJE

doh. **Pietro Pellegriti**
0432.732461-727076
Sovodnje
v pandiejak an petak od 11.30 do 12.30
v sriedo od 9. do 10.30

SPETER

doh. **Tullio Valentino**
0432.504098-727558
Spietar:
v pandiejak, četartak an saboto od 8.30 do 10.
v torak an petak od 16.30 do 18.

doh. **Pietro Pellegriti**

Spietar:
v pandiejak an petak od 9. do 11.
v četartak od 9. do 12.
v torak od 16. do 18.
v sriedo od 16. do 18.30

doh. **Daniela Marinigh**
0432.727694

Spietar:
pandiejak, torak an četartak od 9. do 11.
srieda, petak od 16.30 do 18.30

PEDIATRA (z apuntamento)

doh. **Flavia Principato**
0432.727910 / 339.8466355
Spietar:
pandiejak, torak an četartak od 17. do 18.30
v sriedo an petak od 10. do 11.30

SVET LENART

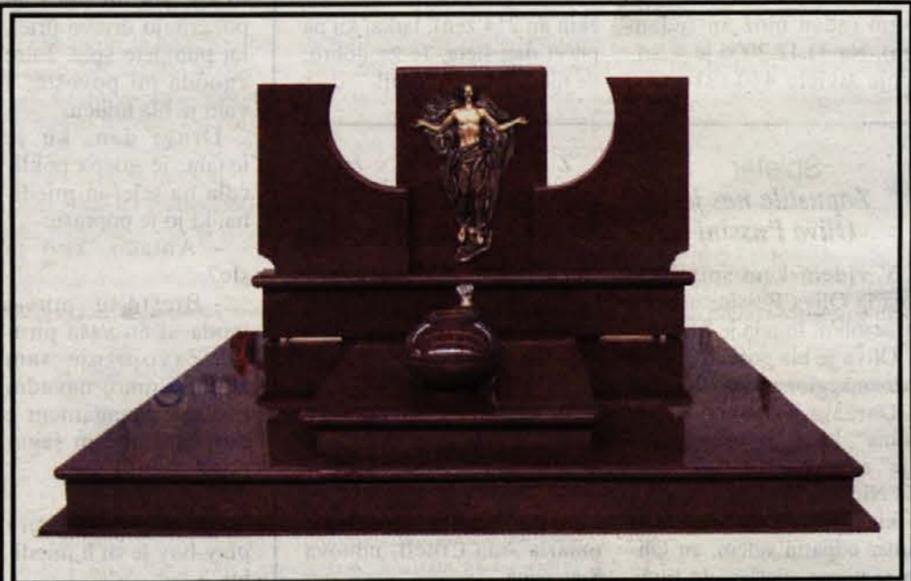
doh. **Lucio Quargnolo**
Gorenja Miersa:
v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11.
v torak an četartak od 16. do 19.

doh. **Maria Laurà**
Gorenja Miersa:
v pandiejak, sriedo an petak od 16. do 19.
v torak an četartak od 8. do 11.

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do spitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 708614). Pridejo oni na vaš duom.

"LA MARMIT" di NEVIO SPECOGNA

di NEVIO SPECOGNA



LAPIDI E MONUMENTI

PAVIMENTI SCALE PIANI CUCINA
TOP BAGNO NEI MIGLIORI GRANITI

SAN PIETRO AL NATISONE
Zona Industriale n. 45 - Tel. 0432.727073

VESEU ROJSTNI DAN, ISIDORO!

V pandiejak 19. februarja Isidoro Borgù, ki živi v Kanadi, dopune 75 liet. Za telo veselo parložnost mu zeljo vse dobre sestra Albina (Zorka), nje otroc Antonia, Mario, Sandra an Silvana, s troštam, de ga bojo vidli tle doma se puno, puno krat.

FELICE

COMPLEANNO!

Lunedì 19 febbraio Isidoro Borgù, che vive in Canada, compie 75 anni. Gli giungano gli auguri della sorella Albina (Zorka) e dei nipoti Antonia, Mario, Sandra e Silvana con la speranza di averlo qui a casa tante e tante volte ancora.

PRO LOCO VARTACA - SAVOGNA

PLAN DE CORONES

gita in pullman sulla neve

sabato 3 marzo

h 5.00 partenza da Savogna
rientro... in tarda serata

Info e iscrizioni (20 euro) entro domenica 25 febbraio:
bar Crisnaro Savogna 0432/714000, Paolo 338/2913450

CAI - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

Sala parrocchiale di S. Pietro
sabato 24 febbraio, ore 20.30

Daniela Burra e Remo Zerbinati
presentano

PATAGONIA

Immagini e suggestioni di luoghi lontani

KBcenter

- GLASBENA MATICA
- SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO GORICA
SOCIETÀ ALPINA SLOVENA GORIZIA
- ZDRUŽENJE SLOVENSKIH ŠPORTNIH DRUŠTEV V ITALIJI
UNIONE DELLE ASSOCIAZIONI SPORTIVE SLOVENE IN ITALIA
- DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV ZA GORIŠKO
CIRCOLO PENSIONATI SLOVENI DEL GORIZIANO
- SINDIKAT SLOVENSKE ŠOLE
SINDACATO SCUOLE SLOVENE
- KROŽEK ZA KULTURNO, ŠPORTNO IN PODPORNO UDEJSTVOVANJE
CIRCOLO ATTIVITÀ CULTURALI SPORTIVE ED ASSISTENZIALI



SLOVENSKA KULTURNO - GOSPODARSKA ZVEZA
UNIONE CULTURALE ECONOMICA SLOVENA



SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
ISTITUTO REGIONALE SLOVENO PER L'ISTRUZIONE PROFESSIONALE



SLOVENSKA KNJIŽNICA - DAMIR FEIGEL
BIBLIOTECA SLOVENA - DAMIR FEIGEL



SLOVENSKI IZOBRAŽEVALNI KONZORCIJ
CONSORZIO SLOVENO PER LA FORMAZIONE



ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV
UNIONE DEI CIRCOLI CULTURALI SLOVENI



KMEČKA ZVEZA
ASSOCIAZIONE AGRICOLTORI

Korzo / Corso Verdi 51 - Gorica / Gorizia - www.kbcenter.it

